

# Instrukcja obsługi

## Amber™ Air S | 400

Ta domowa maszyna do szycia została zaprojektowana zgodnie z normami IEC/EN 60335-2-28 i UL1594.

## WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Korzystając z urządzenia elektrycznego, należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa:

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny należy przeczytać wszystkie instrukcje. Instrukcje należy przechowywać w odpowiednim miejscu w pobliżu urządzenia. Należy je przekazać, jeśli maszyna zostanie przekazana osobom trzecim.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO** - Aby ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym:

- Podłączona do źródła zasilania maszyna do szycia, nigdy nie powinna być pozostawiona bez nadzoru. Gniazdo elektryczne, do którego podłączona jest maszyna, powinno być łatwo dostępne. Po użyciu i przed czyszczeniem, zdejmując osłonę, przeprowadzając smarowanie lub innego rodzaju czynności serwisowe opisane w instrukcji, w każdym przypadku należy odłączyć zasilanie elektryczne.

**OSTRZEŻENIE** - Aby zmniejszyć ryzyko oparzeń, pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała:

- To urządzenie nie jest zabawką. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli maszyna użytkowana jest przez lub w pobliżu dzieci.
- Z maszyny należy korzystać wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem, opisanym w instrukcji. Można korzystać jedynie z polecanych przez producenta akcesoriów, opisanych w niniejszej instrukcji.
- Z maszyny nie należy korzystać, jeżeli jej przewód lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli maszyna nie działa ona prawidłowo, jeżeli została upuszczona lub uszkodzona bądź zanurzona w wodzie. W takim przypadku maszynę należy zwrócić do najbliższego autoryzowanego sprzedawcy lub centrum serwisowego w celu kontroli, naprawy, regulacji elektrycznej lub mechanicznej.
- Z maszyny nie należy korzystać, jeżeli jej otwory wentylacyjne zostały zablokowane. Otwory wentylacyjne maszyny oraz pedał należy chronić przed gromadzeniem się materiału, kurzu i ścinków.
- Palce należy trzymać z dala od wszelkich ruchomych części. Szczególną ostrożność należy zachować w pobliżu igły.
- Należy zawsze używać odpowiedniej płytki ścięgowej. Nieprawidłowa płytka może spowodować złamanie igły.
- Nie należy korzystać ze skrzywionych igieł.
- Podczas szycia nie należy ciągnąć ani pchać materiału. Można w ten sposób skrzywić, a nawet złamać igłę.
- Należy nosić okulary ochronne.
- Przeprowadzając dowolnego rodzaju regulacje w obrębie igły np. nawlekanie nici, wymiana igły, przewijanie nici lub wymiana stopki, maszynę należy wyłączyć (Przestawić wyłącznik zasilania na pozycję „0”).
- Do otworów nie wolno wpuszczać lub wkładać żadnych przedmiotów.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Z maszyny nie należy korzystać w miejscu rozpylenia aerozoli (sprayów) lub do którego doprowadzany jest tlen.
- Aby wyłączyć maszynę, włącznik zasilania należy przestawić na pozycję „0”, a następnie wyjąć wtyczkę.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający. Aby odłączyć przewód, należy chwycić wtyczkę.
- Pedał służy do obsługi maszyny. Należy unikać umieszczania innych przedmiotów na pedale.
- Nie korzystać z urządzenia, jeśli nie działa ono prawidłowo.
- Jeśli lampka LED jest uszkodzona, musi zostać wymieniona przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną osobę, o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Jeśli przewód pedału jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną osobę, o podobnych kwalifikacjach, aby uniknąć zagrożeń.
- Maszyna do szycia jest wyposażona w podwójną izolację. Należy stosować tylko identyczne części zamienne. Patrz instrukcja serwisowania urządzeń podwójnie izolowanych.

## INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ

### TYLKO DLA KRAJÓW CENELEC:

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby niepełnosprawne fizycznie, ruchowo lub umysłowo bądź bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub przeszły przeszkolenie w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i które rozumieją związane z nim zagrożenie. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Bez nadzoru dorosłych, dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem lub konserwacją urządzenia.

Poziom hałasu w normalnych warunkach pracy jest mniejszy niż 80 dB.

Maszyna może być używana tylko z pedałem typu C-2085-1 dla Wielkiej Brytanii, C-2060 dla Europy Kontynentalnej wyprodukowanym dla 80 dB.

### DLA KRAJÓW SPOZA CENELEC:

Ta maszyna do szycia nie jest przeznaczona do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź bez doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały one poddane nadzorowi lub instruktażowi dotyczącemu użytkowania maszyny przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Dzieci powinny być nadzorowane w celu zapewnienia, że nie bawią się urządzeniem.

Poziom hałasu w normalnych warunkach pracy jest mniejszy niż 80 dB.

Maszyna może być używana tylko z pedałem typu C-1028 dla USA/Kanady, C-2065 dla Australii wyprodukowanym dla 80 dB.

## SERWISOWANIE PODWÓJNIE IZOLOWANYCH PRODUKTÓW

W podwójnie izolowanym produkcie zamiast uziemienia stosuje się dwa systemy izolacji. Produkt podwójnie izolowany nie posiada żadnych środków uziemiających, nie należy również dodawać do niego takich środków. Serwisowanie podwójnie izolowanego produktu wymaga szczególnej staranności i znajomości systemu i powinno być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. Części zamienne do podwójnie izolowanego produktu muszą być identyczne z tymi, które znajdują się w produkcie. Podwójnie izolowany produkt jest oznaczony słowami „PODWÓJNA IZOLACJA” lub „PODWÓJNIE IZOLOWANE”.

---

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany wyposażenia maszyn i asortymentu akcesoriów bez wcześniejszego powiadomienia lub do wprowadzania zmian w zakresie wydajności bądź konstrukcji. Takie modyfikacje będą jednak zawsze z korzyścią dla użytkownika i produktu.

### Własność intelektualna

VIKING i Amber są znakami towarowymi KSIN Luxembourg II, S.a.r.l. HUSQVARNA i „znak H w koronie” są znakami towarowymi firmy Husqvarna AB i są używane zgodnie z licencją.



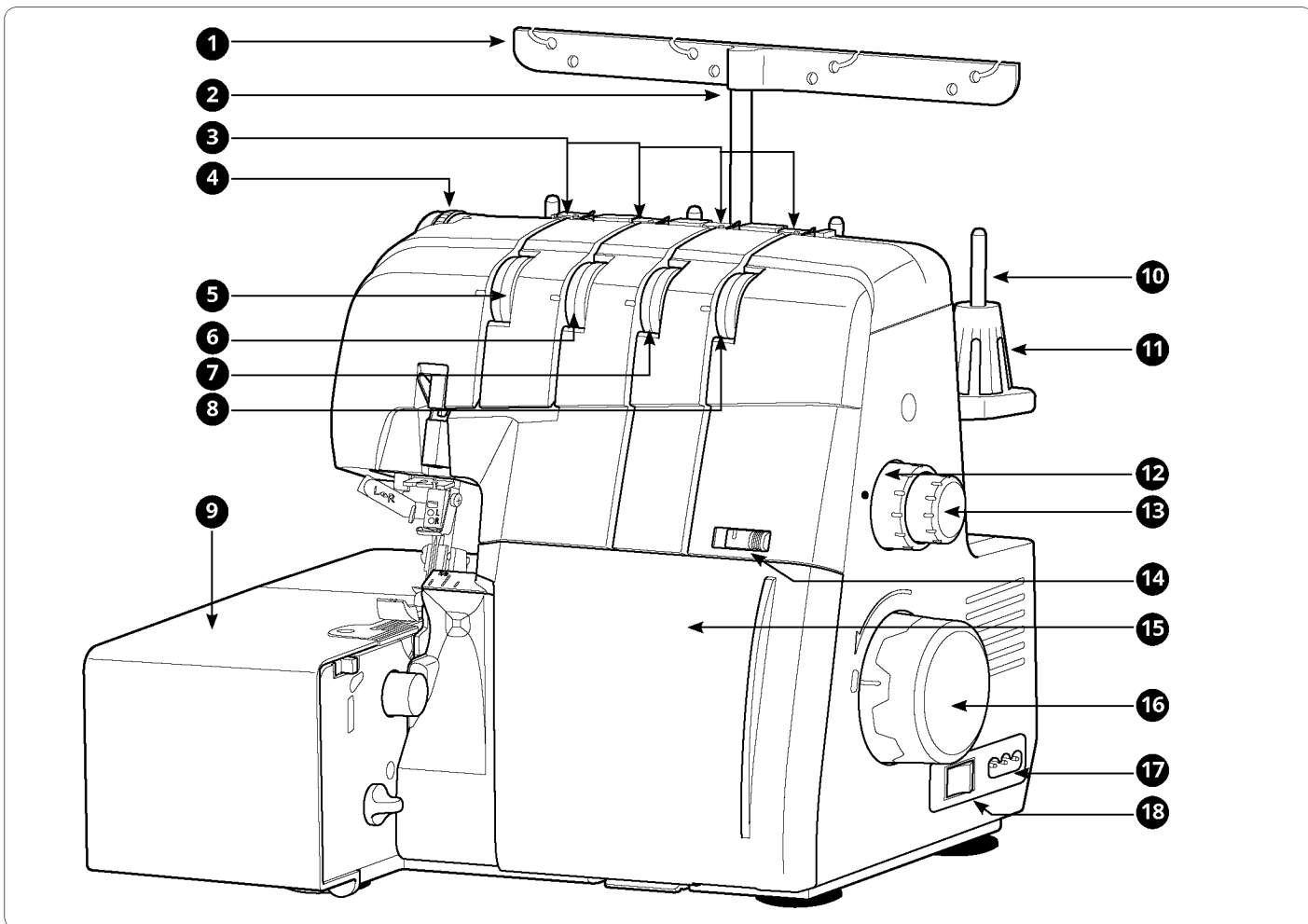
Należy pamiętać, że podczas utylizacji produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi produktów elektrycznych/elektronicznych. Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać do ogólnych pojemników na śmieci. Aby uzyskać informacje na temat utylizacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami. Podczas wymiany starych urządzeń na nowe sprzedawca może być prawnie zobowiązany do odebrania starego urządzenia i jego utylizacji bez dodatkowych opłat.

W przypadku wyrzucenia urządzenia elektronicznego na wysypisko śmieci, może dojść do wycieku substancji i ich przedostania się do wód podziemnych, a następnie do łańcucha pokarmowego, niszcząc zdrowie i dobre samopoczucie.

## Spis treści

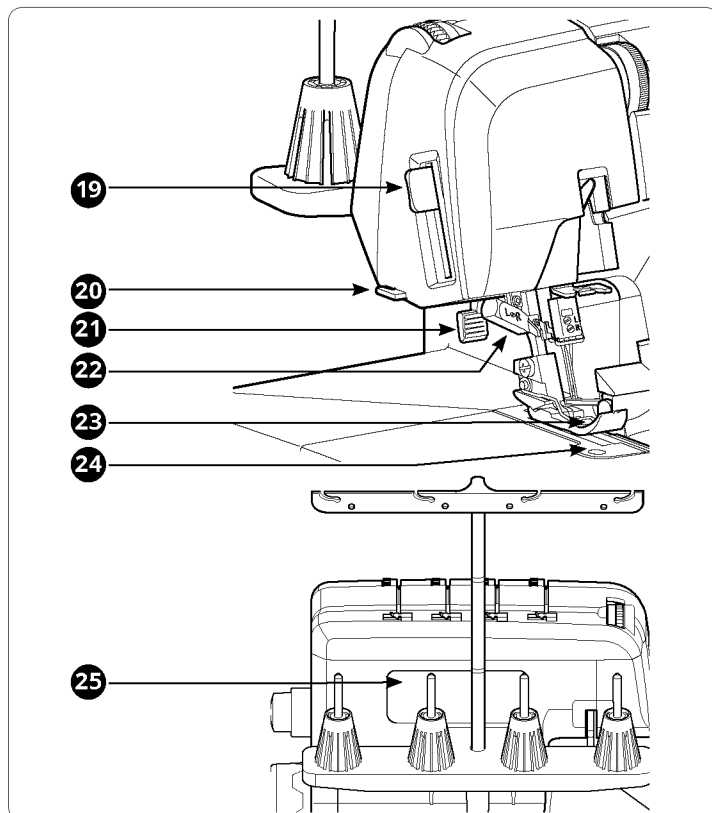
O MASZYNIE	5	SZYCIE	28
Przegląd maszyny	5	Przegląd ściągów	28
Przegląd maszyny - części wewnętrzne	6	Objaśnienie ikon/kolorów	28
Akcesoria	6	Ściąg 4-nitkowy owerlokowy	28
Podłączanie pedału i zasilania	7	Ściąg owerlokowy 3-nitkowy, szeroki (i wąski)	29
Przed pierwszym użyciem maszyny	7	Krawędź wąska 3-nitkowa (merezka)	29
Ustawianie teleskopowego stojaka na nici	7	Krawędź rolowana 3-nitkowa	29
Pokrywa przednia i boczna	8	Krawędź pikotkowa 3-nitkowa	29
Pokrywa przednia	8	Ściąg owerlokowy płaski 3-nitkowy, szeroki (i wąski)	30
Pokrywa boczna	8	Ściąg owerlokowy 3-nitkowy elastyczny	30
Pojemnik na ścinki	8	Ściąg owerlokowy krawędziowy 2-nitkowy, szeroki (i wąski)	30
Koło zamachowe	8	Ściąg rolujący 2-nitkowy, szeroki (i wąski)	30
Podnośnik stopki dociskowej	9	Krawędź rolowana 2-nitkowa	31
Wymiana stopki dociskowej	9	Ściąg owerlokowy płaski 2-nitkowy	31
Prowadniki stopki dociskowej	9	Rozpoczęcie szycia	32
Informacje o igłach	10	Używanie szpilek	32
Wymiana igieł	10	Korzystanie z liniałów	32
Sprawdzanie igły	10	Zabezpieczanie łańcuszka nici	33
Obcinacz górny	11	Wiązanie węzła	33
Wyłączanie obcinacza górnego	11	Użycie igły do szycia	33
Ponowne włączanie ruchomego obcinacza górnego	11	Użycie maszyny na początku szwu	33
Konwerter owerlokowy 2-nitkowy	11	Użycie maszyny na końcu szwu	33
Włączanie	11	Otwieranie szwów	33
Wyłączanie	11	Marszczenie przy użyciu transportu różnicowego	34
PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA	12	Szycie ścięgu rolującego	34
Ogólne informacje dotyczące nawlekania	12	Krawędź rolowana 2-nitkowa	34
Jakiej igły i nici używać...	12	Krawędź rolowana 3-nitkowa/wąska	34
Umieszczanie szpilek nici na trzpieniach	13	Szycie owerlokowym ścięgiem płaskim	35
Zmiana nici	13	Standardowy owerlokowy ściąg płaski, szeroki	35
Jeśli nić zerwie się podczas szycia	13	Dekoracyjny owerlokowy ściąg płaski, szeroki	35
Nawlekanie dolnego chwytacza	14	Ściąg drabinkowy	35
Nawlekanie górnego chwytacza	16	Szycie narożników	36
Nawlekanie chwytaczy przy użyciu drutu nawlekającego	18	Narożniki zewnętrzne	36
lub standardowej nici	18	Narożniki wewnętrzne	36
Użycie drutu nawlekającego	18	KONSERWACJA MASZINY	37
Użycie standardowej nici	19	Przechowywanie	37
Nawlekanie prawej igły	20	Serwisowanie	37
Nawlekanie lewej igły	22	Czyszczenie górnego obszaru obcinania	37
Użycie nawlekacza igły	24	Czyszczenie transportera	37
Regulacja transportu różnicowego	25	Czyszczenie rurki nawlekacza chwytacza	38
Regulacja docisku stopki	25	Smarowanie maszyny	39
Regulacja szerokości obcinania	26	Wymiana obcinacza górnego	40
Regulacja długości ścięgu	26	Rozwiązywanie problemów	40
Ustawienie dźwigni jęczyczka ścięgu	26	Dane techniczne	42
Ustawienia naprężenia nici	27		

## O MASZYNI



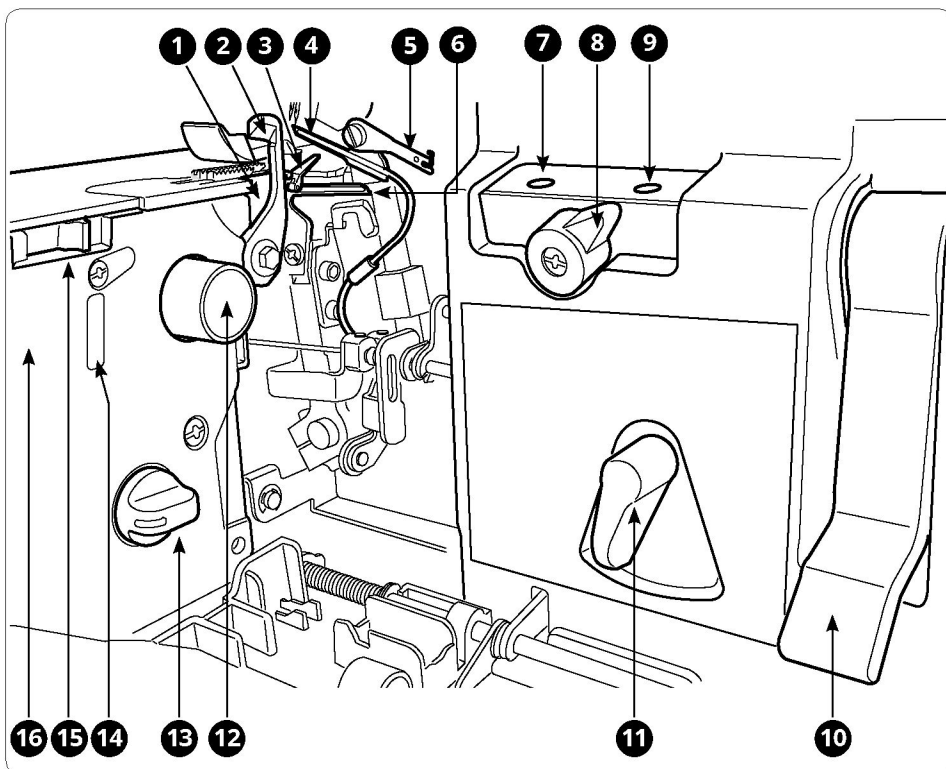
### Przegląd maszyny

1. Prowadniki nici
2. Pręt stojaka nici
3. Prowadnik nici pokrywy górnej
4. Pokrętko docisku stopki dociskowej
5. Pokrętko naprężenia nici igły lewej
6. Pokrętko naprężenia nici igły prawej
7. Pokrętko naprężenia nici chwytacza górnego
8. Pokrętko naprężenia nici chwytacza dolnego
9. Pokrywa boczna
10. Trzpień szpulki
11. Uchwyt stożkowy
12. Pokrętko regulacji długości ściegu
13. Pokrętko transportu różnicowego
14. Ustawienie wstępnego naprężenia chwytacza dolnego
15. Pokrywa przednia
16. Koło zamachowe
17. Gniazdo przewodu pedału/przewodu zasilającego
18. Włącznik zasilania
19. Dźwignia nawlekacza igły
20. Obcinacz nici
21. Podnośnik stopki dociskowej
22. Przełącznik nawlekacza igły
23. Stopka dociskowa
24. Płytko ściegowa
25. Uchwyt



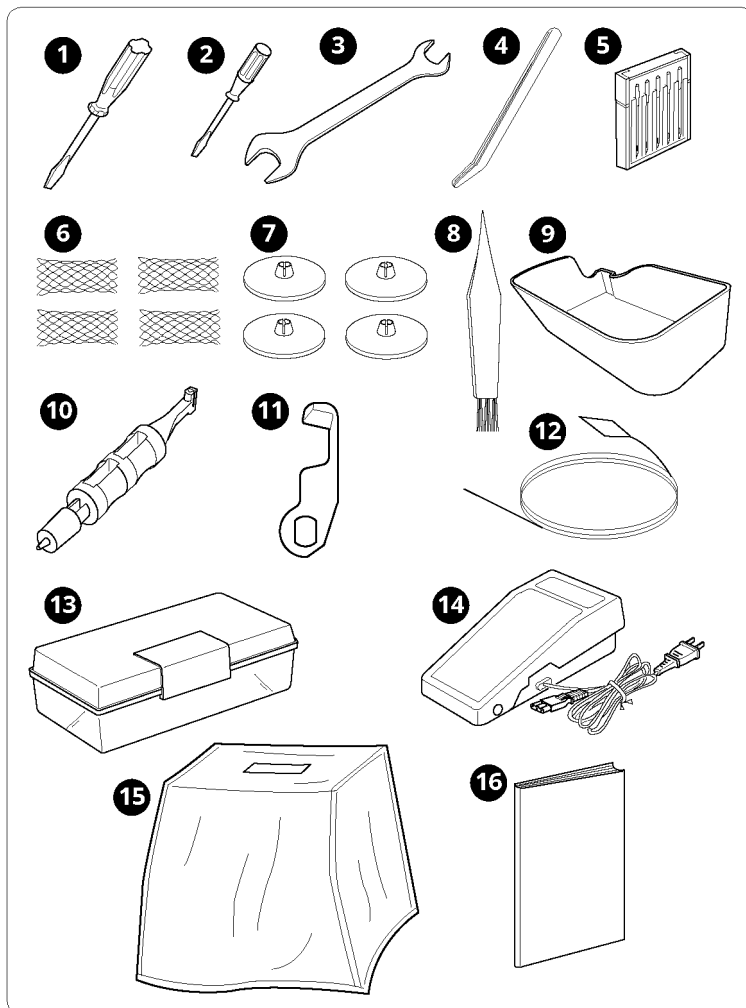
### Przeгляд maszyny - części wewnętrzne

1. Obcinacz stały
2. Obcinacz górny
3. Język ściegu
4. Chwytnacz górny
5. Konwerter owerlokowy 2-nitkowy
6. Nawlekacz dolny
7. Otwór nawlekania chwytnacza górnego
8. Dźwignia wyboru chwytnacza
9. Otwór nawlekania chwytnacza dolnego
10. Dźwignia nawlekania chwytnacza
11. Przełącznik nawlekania/szycia
12. Pokrętło regulacji szerokości obcinania
13. Pokrętło zwalniające obcinacza górnego
14. Otwór mocowania akcesoriów opcjonalnych
15. Przełącznik włączania języka ściegu
16. Prowadnica pokrywy przedniej



### Akcesoria

1. Wkrętak (duży)
2. Wkrętak (mały)
3. Klucz dwustronny
4. Pinceta
5. Zestaw igieł - (HAX1 SP 75) x2, (HAX1 SP 90) x3
6. Osłony szpulki nici (siatki)
7. Uchwyt szpulki
8. Pędzelek do czyszczenia
9. Pojemnik na ścinki
10. Uchwyt igły / Trzpień konwertera
11. Obcinacz górny
12. Druk do nawlekania chwytnacza
13. Pudełko z akcesoriami
14. Pedał (pedał w zestawie może różnić się od przedstawionego na ilustracji, specyfikacja - patrz str.7)
15. Osłona
16. Instrukcja obsługi



## Podłączanie pedału i zasilania

Pedał do użycia z tą maszyną: Typ C-1028 dla USA/Kanady, C-2085-1 dla Wielkiej Brytanii, C-2065 dla Australii, C-2060 dla Europy Kontynentalnej.

Przed podłączeniem maszyny upewnij się, że napięcie w gniazdku jest takie samo, jak podane na dole, z tyłu maszyny. Wartości mogą się różnić w zależności od kraju.

- Podłącz przewód pedału / zasilający do gniazda w maszynie (A).
- Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego (B).
- Przełącz wyłącznik zasilania (C) na pozycję „I”, aby włączyć maszynę.
- Naciśnij pedał stopą, aby rozpocząć szycie (D). Za pomocą pedału możesz regulować prędkość szycia. Im mocniej naciskasz, tym szybciej maszyna będzie szyla.
- Aby zatrzymać maszynę, zdejmij nogę z pedału.
- Przełącz wyłącznik zasilania na pozycję „0”, aby wyłączyć maszynę.

Uwaga: Po otwarciu pokrywy przedniej i/lub pokrywy bocznej włącza się wyłącznik bezpieczeństwa, który uniemożliwia pracę maszyny, nawet jeśli pedał jest wciśnięty. Maszyna nie będzie mogła również szyc, gdy zostanie stopka podniesiona.

Uwaga: Maszyna jest ustawiona tak, aby zapewnić najlepszy rezultat szycia w normalnej temperaturze pokojowej. Ekstremalnie wysokie lub niskie temperatury mogą mieć wpływ na wynik szycia.

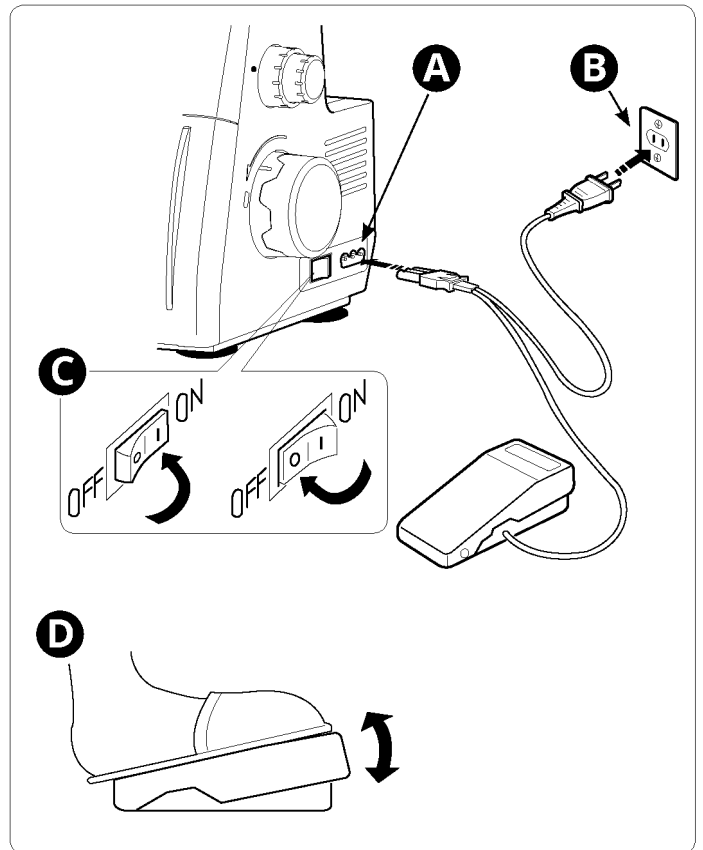
## Przed pierwszym użyciem maszyny

Przed pierwszym użyciem maszyny należy umieścić kawałek niepotrzebnego materiału pod stopką dociskową i uruchomić maszynę bez nici na kilka minut, co umożliwi wytarcie oleju, który może się pojawić.

## Ustawianie teleskopowego stojaka na nici

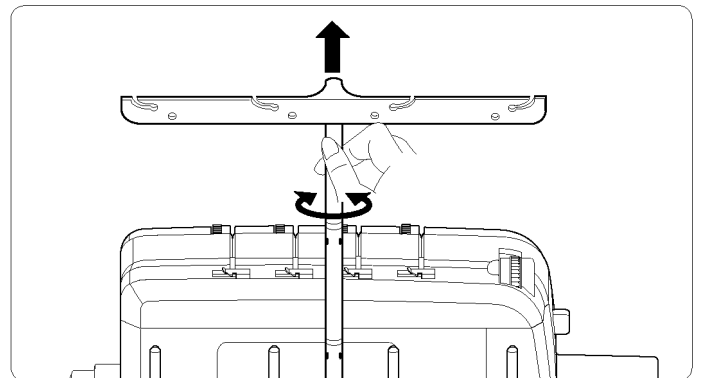
Wysuń teleskopowy stojak na nici na pełną wysokość, a następnie obróć, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu.

Jeśli maszyna jest już nawleczona, wyprostuj nici, aby zapobiec ich splątaniu.



## INFORMACJA O SPOLARYZOWANEJ WTYCZCE (TYLKO DLA USA I KANADY)

Maszyna do szycia ma spolaryzowaną wtyczkę (jedna strona jest szersza od drugiej). Aby zmniejszyć ryzyko porażenia elektrycznego, wtyczka jest przeznaczona do umieszczenia w spolaryzowanym gnieździe tylko w jeden sposób. Jeśli wtyczka nie mieści się całkowicie w gnieździe, należy ją odwrócić. Jeśli nadal nie pasuje, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem, aby zainstalować odpowiednie gniazdo. Nie należy w żaden sposób modyfikować wtyczki.



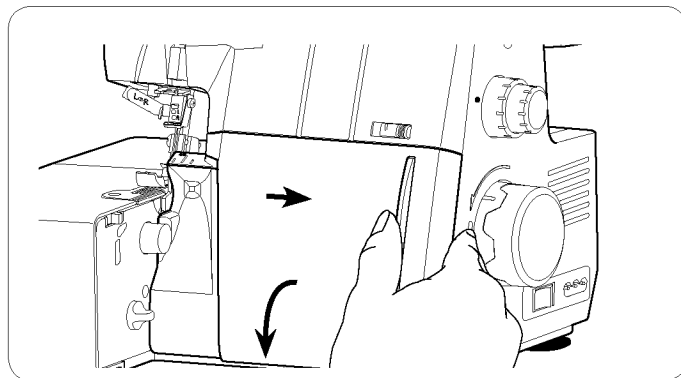
### Pokrywa przednia i boczna

#### Pokrywa przednia

Otwórz ją, przesuwając w prawo, do oporu, a następnie pociągnij do siebie.

Zamknij pokrywę z powrotem, pociągając do góry, a następnie wsuwając w lewo aż do zablokowania.

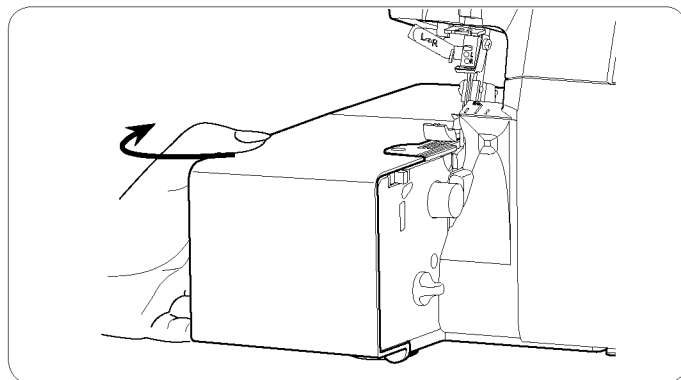
Uwaga: Pokrywa przednia posiada wyłącznik bezpieczeństwa i maszyna nie będzie szyc, jeśli jest otwarta.



#### Pokrywa boczna

Pociągnij i odchyl pokrywę w lewo, aby ją otworzyć. Odchyl z powrotem i wsuń na miejsce, aby zamknąć.

Uwaga: Pokrywa boczna posiada wyłącznik bezpieczeństwa i maszyna nie będzie szyc, jeśli pokrywa jest otwarta.

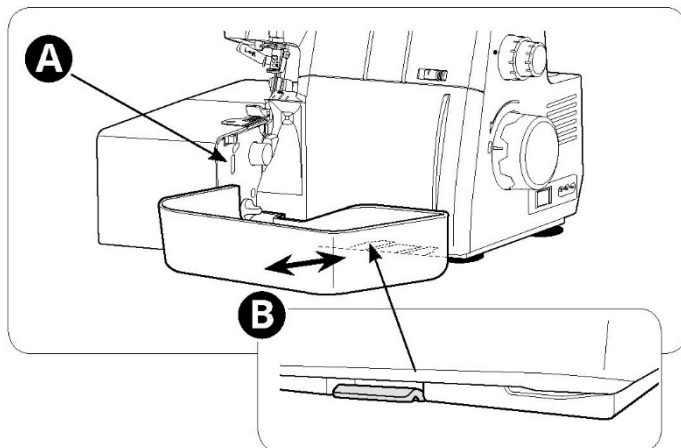


### Pojemnik na ścinki

Pojemnik na ścinki zbiera ścinki powstałe podczas szycia i obcinania. Upewnij się, że ścinki wpadają do pojemnika podczas szycia. Opróżnij pojemnik po zakończeniu szycia.

Umieść pojemnik wzdłuż krawędzi pokrywy bocznej (A). Popchnij pojemnik w kierunku pokrywy przedniej, wkładając wypustki do szczeliny pod pokrywą przednią (B). Popchnij, aż zatrzaśnie się na miejscu.

Pociągnij pojemnik do siebie, aby ją wyjąć.

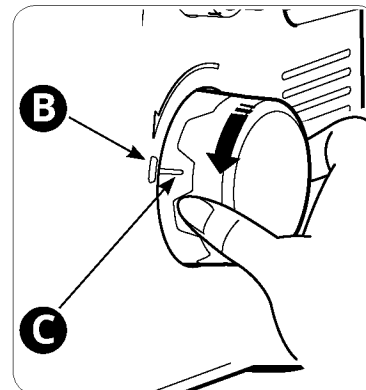
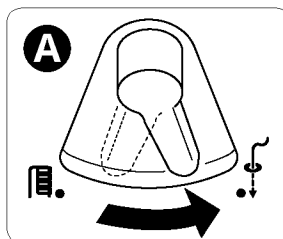


### Koło zamachowe

Obracając koło możesz ręcznie podnieść i/lub obniżyć igły. Zawsze obracaj koło do siebie.

Podczas nawlekania, regulacji dźwigni języczka ściegu lub podłączania / odłączania konwertera overlokowego 2-nitkowego koło powinno być ustawione w pozycji zablokowanej.

Ustaw przełącznik „Nawlekanie / szycie” w pozycji „Nawlekanie” (A). Aby zablokować koło, dopasuj oznaczenie na pokrywie (B) do oznaczenia na kole (C).



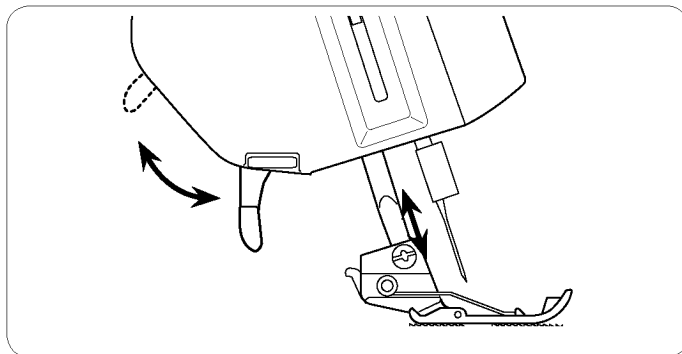


### Podnośnik stopki dociskowej

Podnieś stopkę dociskającą unosząc podnośnik stopki dociskowej z tyłu maszyny. Przesunięcie podnośnika w górę ustawia stopkę dociskową w pozycji dodatkowego uniesienia.

Podczas nawlekania należy zawsze unosić podnośnik stopki dociskowej. Po uniesieniu tarcze naprężenia otwierają się i nawlekanie staje się łatwiejsze.

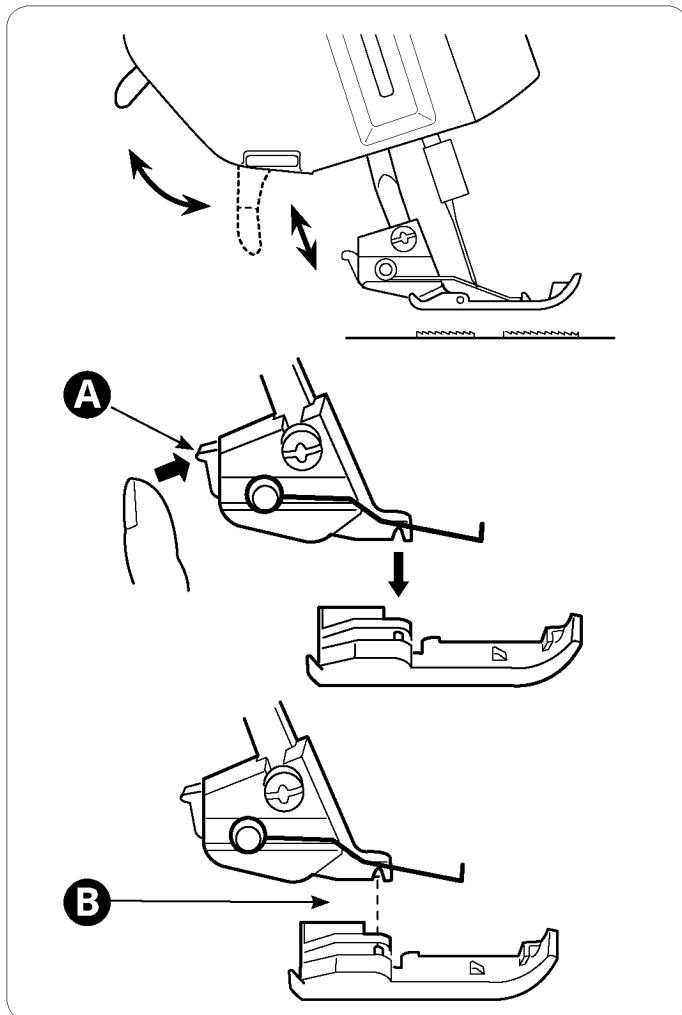
Uwaga: Maszyna nie będzie szyla, gdy stopka dociskowa jest podniesiona. Przed przystąpieniem do szycia opuść stopkę dociskową.



### Wymiana stopki dociskowej

**⚠** Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

- Unieś stopkę dociskową.
- Obróć koło zamachowe do siebie, aż igły znajdą się w najwyższym położeniu.
- Naciśnij dźwignię z tyłu przegubu stopki dociskowej (A), aby zwolnić stopkę z uchwytu. Stopka opadnie.
- Umieść nową stopkę z trzpieniem tuż pod rowkiem uchwytu (B). Opuść dźwignię stopki dociskowej, aby zamocować stopkę. Ponownie podnieś podnośnik stopki, aby upewnić się, że stopka jest prawidłowo zamocowana.

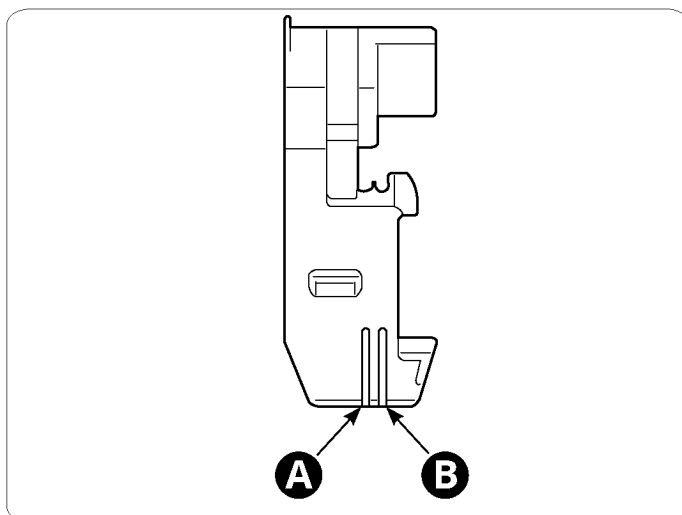


### Prowadniki stopki dociskowej

Płoza stopki dociskowej ma dwa prowadniki.

Lewy prowadnik (A) jest ustawiony w pozycji lewej igły.

Prawy prowadnik (A) jest ustawiony w pozycji prawej igły.




## Informacje o igłach

- Używaj igieł HAX1 SP w rozmiarze 75 90, albo systemu Stretch 130/705 H-S w rozmiarze 75 lub 90.
- Igły HA-1 SP w rozmiarze 75 są zamocowane w maszynie.

Możesz szyc używając jednej lub dwóch igieł, w zależności od wybranego ściegu. Lewa igła i wkręt mocujący igły są oznaczone jako „L”, a prawa igła i jej wkręt mocujący jako „R”.

Uwaga: Lewa jest umieszczona nieco wyżej niż prawa (nie powinny być one „równe”, jak podwójna igła).

## Wymiana igieł

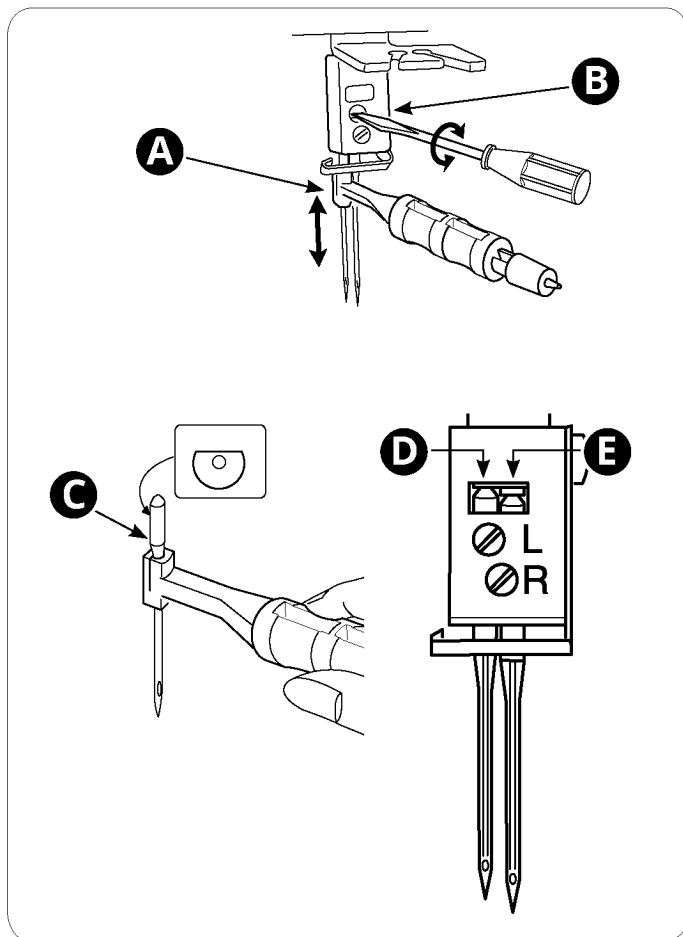
 Przetłącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

- Obróć koło zamachowe do siebie, aż igły znajdą się w najwyższym położeniu.
- Włóż igłę przymocowaną do maszyny do otworu uchwytu igły (A).
- Poluzuj, ale nie odkręcaj wkrętu mocującego igły (B) małym wkrętakiem.
- Wyjmij wybraną igłę.

Uwaga: Gdy używana jest tylko jedna igła, lekko dokręć drugi wkręt mocujący igły. Ma to na celu zapobieżenie jego poluzowaniu i wypadnięciu.

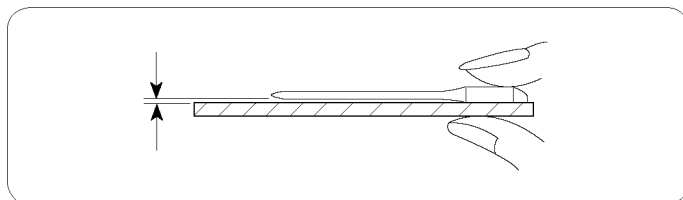
- Włóż nową igłę do uchwytu płaską stroną do tyłu (C).
- Włóż igłę do uchwytu aż do końca. Czubek lewej igły powinien dotykać krawędzi igielnicy (D), a czubek prawej igły powinien dotykać krawędzi igielnicy (E).
- Mocno dokręć wkręt mocujący igłę za pomocą małego wkrętaka.
- Pociągnij uchwyt igły w dół, aby go zdjąć z igły.

Uwaga: Nie dokręcaj zbyt mocno wkrętu, ponieważ może to spowodować uszkodzenie uchwytu igły.



## Sprawdzanie igły

Aby sprawdzić, czy igła nie jest skrzywiona, płaską stroną igły należy przyłożyć do płaskiej powierzchni (np. płytki ściegowej). Szczelina pomiędzy igłą a powierzchnią powinna być równa na całej długości. Nie należy stosować igieł krzywych lub tępych.



## Obcinacz górny

**⚠** Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

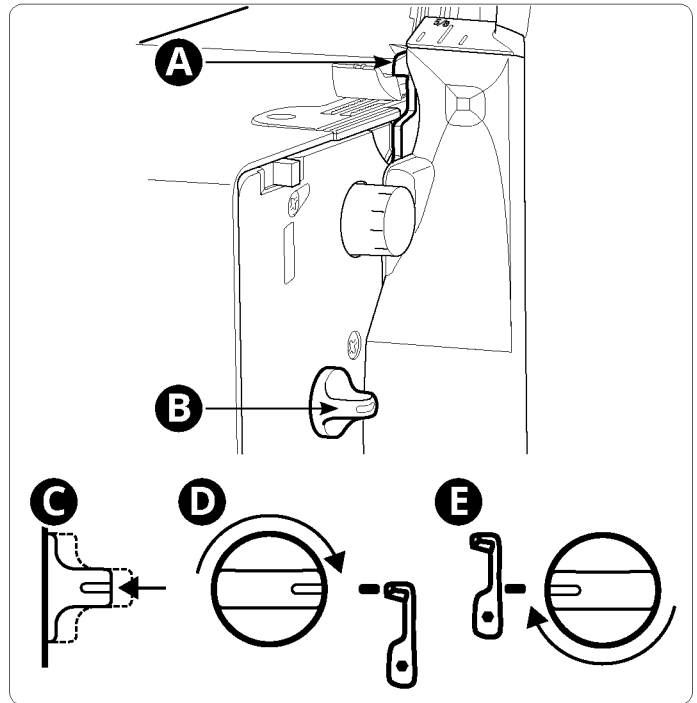
### Wyłączanie obcinacza górnego

Wyłączanie obcinacza górnego przed szyciem overlokowego ściegu płaskiego, zaszewek itp.

- Obróć koło zamachowe do siebie, aż obcinacz górny (A) znajdzie się w najwyższym położeniu.
- Otwórz pokrywę przednią.
- Wciśnij pokrętło obcinacza ruchomego (B) w kierunku obudowy (C). Wciśnięte pokrętło obracaj w prawo, aż obcinacz zatrzaśnie się w pozycji zablokowanej (D).

### Ponowne włączanie ruchomego obcinacza górnego

- Otwórz pokrywę przednią.
- Wciśnij pokrętło obcinacza ruchomego w kierunku obudowy (C). Wciśnięte pokrętło obracaj w prawo, aż obcinacz ponownie się włączy (E).



## Konwerter overlokowy 2-nitkowy

**⚠** Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

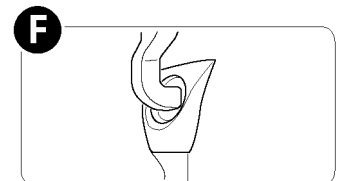
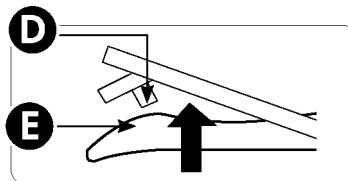
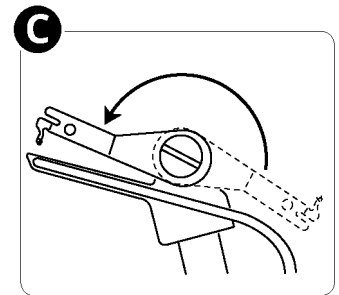
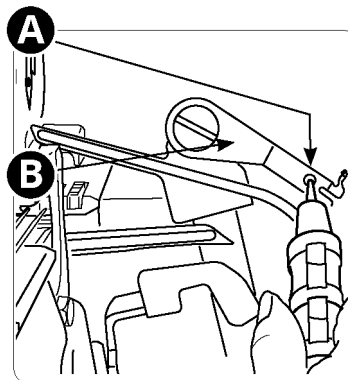
### Włączanie

Ściegi overlokowe 2-nitkowe szyte są jedną nitką igły i nitką dolnego chwytacza. Przed szyciem przymocuj konwerter overlokowy 2-nitkowy do chwytacza górnego.

- Otwórz pokrywę przednią.
- Podnieś igłę.
- Włóż trzpień uchwytu igły do małego otworu (A) konwertera overlokowego 2-nitkowego (B).

Przekręć konwerter overlokowy 2-nitkowy w lewo, aż jego hak wpasuje się w końcówkę chwytacza górnego (C). (Upewnij się, że uchwyt igły nie dotyka do górnego noża).

Ostrożnie popchnij konwerter overlokowy 2-nitkowy do tyłu, tak aby hak (D) znalazł się za wybruzszeniem (E) chwytacza górnego i wszedł w otwór (F).



Widok chwytacza górnego z góry

Widok chwytacza górnego z tyłu

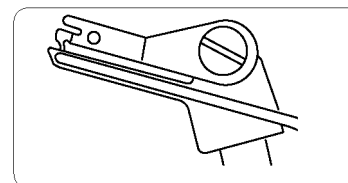
### Wyłączanie

Włóż trzpień uchwytu igły do małego otworu konwertera overlokowego 2-nitkowego (A).

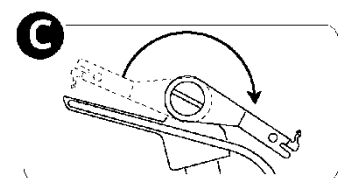
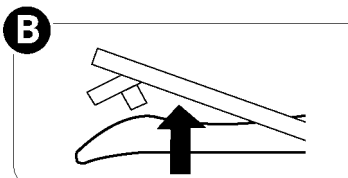
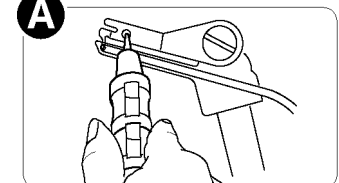
Ostrożnie pociągnij konwerter overlokowy 2-nitkowy do tyłu (B) i obróć go w prawo, aż hak znajdzie się nad wybruzszeniem.

Obróć konwerter overlokowy 2-nitkowy, aż zatrzaśnie się w pierwotnej pozycji (C).

Wymij uchwyt igły z konwertera overlokowego 2-nitkowego.



Włączony konwerter overlokowy 2-nitkowy



## PRZYGOTOWANIE DO SZYCIA

### Ogólne informacje dotyczące nawlekania

Chwytnice i igły są kodowane kolorami, aby pokazać właściwe ścieżki nawlekania. Zawsze zaczynaj od nawlekania chwytaczy, a następnie igieł od prawej do lewej strony (postępuj zgodnie z kolejnością opisaną poniżej).

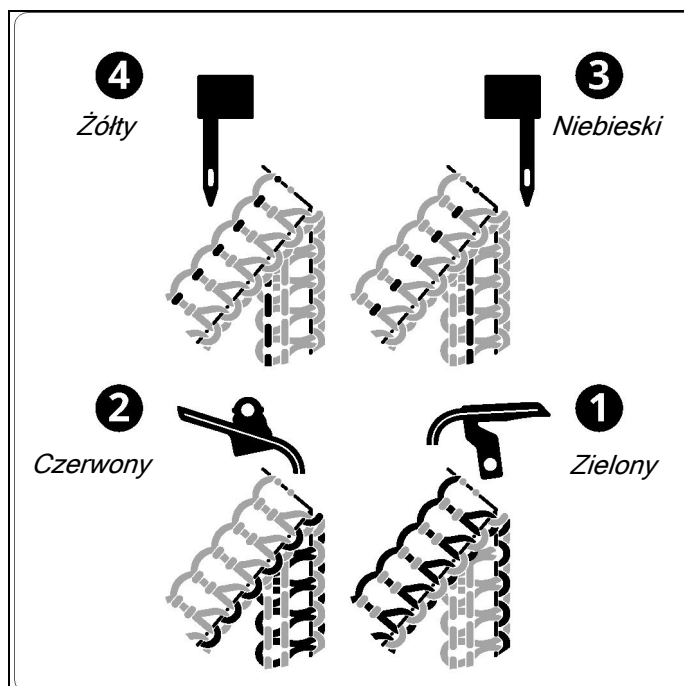
1. Chwytnic dolny - zielony
2. Chwytnic górny - czerwony
3. Iglą prawa - niebieski
4. Iglą lewa - żółty

Uwaga: Przed rozpoczęciem nawlekania należy zawsze podnieść stopkę dociskową.

### Ważne:

W przypadku zerwania nici podczas szycia należy ponownie nawlec wszystkie ścieżki nici w podanej poniżej kolejności.

1. Usuń nici z igieł
2. Usuń nici z chwytacza górnego i dolnego
3. Nawlec chwytacze dolny
4. Nawlec chwytacze górny
5. Nawlec igły od prawej do lewej strony



Czarno-biała wersja naklejki z wewnętrznej strony pokrywy maszyny

W poniższej tabeli znajdują się zalecenia dotyczące tego, jakie igły i nici należy stosować do różnych gramatur materiału.

### Jakich igieł i nici używać z różnymi materiałami

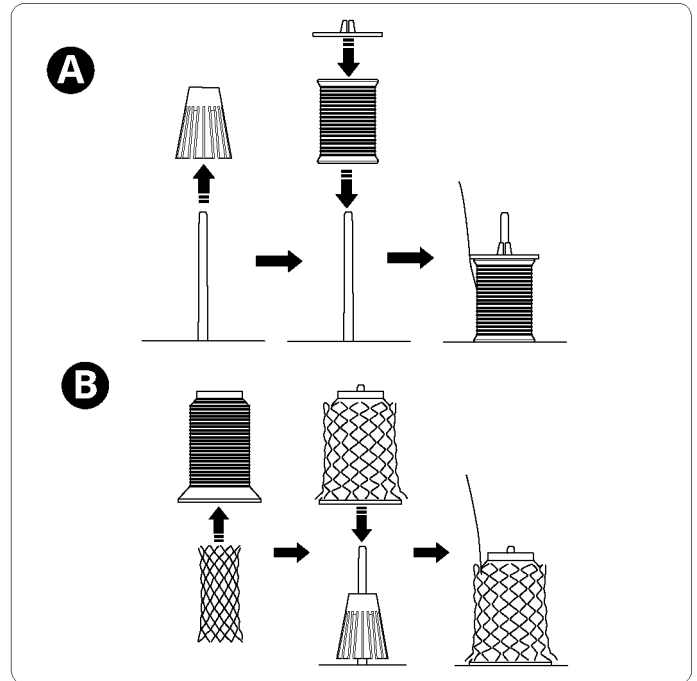
Materiał lekki (woal, krepa, żorżeta itp.)	Materiał średni (bawełna, len, chino, wełna, satyna itp.)	Materiał ciężki (dżins, tweed itp.)	Dzianiny (różne dzianiny)
Igły HAX1SP rozmiar 75 lub 130/705 H-S, rozmiar 75	Igły HAX1SP rozmiar 90 lub 130/705 H-S, rozmiar 90	Igły HAX1SP rozmiar 90 lub 130/705 H-S, rozmiar 90	Igły HAX1SP rozmiar 75-90 lub 130/705 H-S, rozmiar 75-90
Nici Nici odpowiednie do overloków			

### Umieszczanie szpulek na trzpieniach

Umieść szpulkę nici na stożkowym uchwycie trzpienia szpulki. Mocno wsuń uchwyt do szpulki.

A. W przypadku używania małych szpulek nici, zdejmij stożkowe uchwyty. Umieść szpulkę rozciętą stroną do góry i nałóż na nią trzymak.

B. Jeżeli podczas nawlekania i/lub szycia nici ześlizgują się ze szpulki, należy nałożyć na szpulkę siatkę, aby uniknąć blokowania nici.



### Zmiana nici

Prosty sposób na zmianę nici:

Przetnij nić w pobliżu szpulki, za przewodnikami teleskopowego stojaka.

Zdejmij szpulkę i załóż nową na trzpień.

Przywiąż koniec nowej nici do końca starej. Przytnij końce na długość ok. 1" (2-3 cm) i mocno pociągnij obie nici, aby sprawdzić zabezpieczenie węzła.

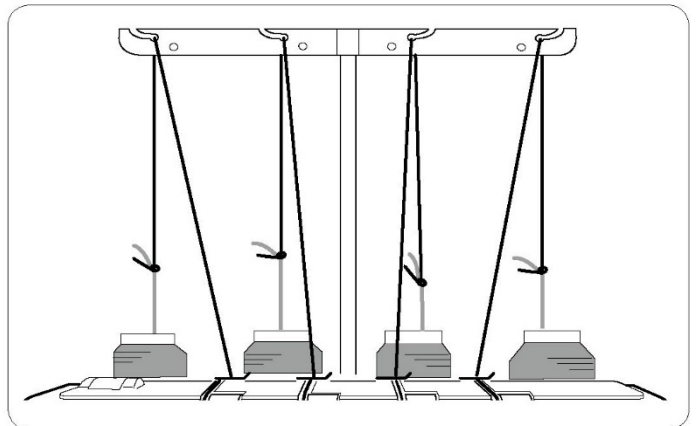
Podnieś stopkę dociskową.

Najpierw zanotuj ustawienia pokrętki naprężenia, a następnie przekręć pokrętki naprężenia na „0”.

Przeciągnij nici przez maszynę pojedynczo, aż węzły znajdą się przed igłą. Jeśli nici nie można łatwo przeciągnąć, sprawdź, czy nie ma splątań na przewodnikach nici lub zapętlenia pod podstawą szpulki.

Przetnij nić za węzłem i nawlec igłę.

Przywróć naprężenia na pokrętkach do poprzednich ustawień.



### Jeśli nić zerwie się podczas szycia

Jeśli któraś z górnych lub dolnych nici chwytacza zerwie się podczas szycia, należy ponownie nawlec obie nici. Przetnij obie nici chwytacza nad otworami do nawlekania i usuń nić z otworów.

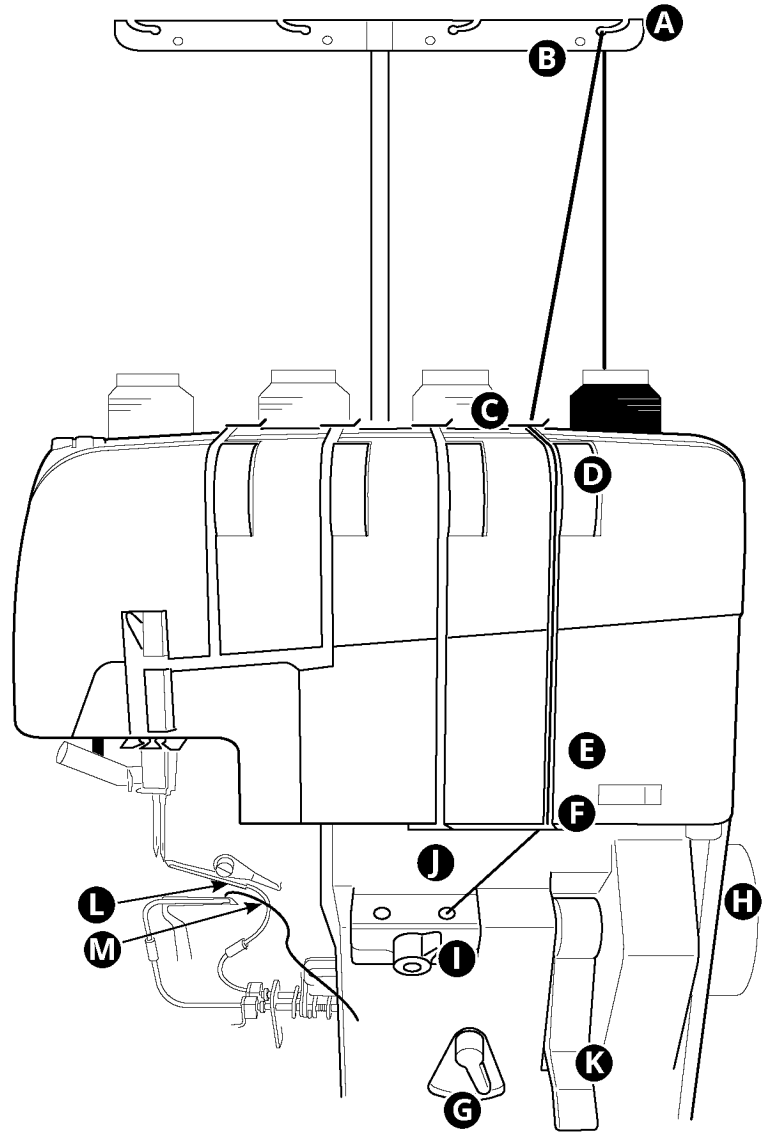
Nawlec ponownie chwytacze zgodnie z instrukcjami na stronach 14-17.

## Nawlekanie chwytacza dolnego



Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

Uwaga: Unieś podnośnik stopki dociskowej, by ułatwić nawlekanie.



Umieść szpulkę nici na prawym skrajnym trzpieniu. Przeciągnij nić przez prawy prowadnik nici od tyłu do przodu (A).

Uwaga: Jeśli podczas szycia nić ześlizguje się z prowadnika, przepuść ją przez oba otwory prowadnika nici, jak pokazano na rysunku (B).

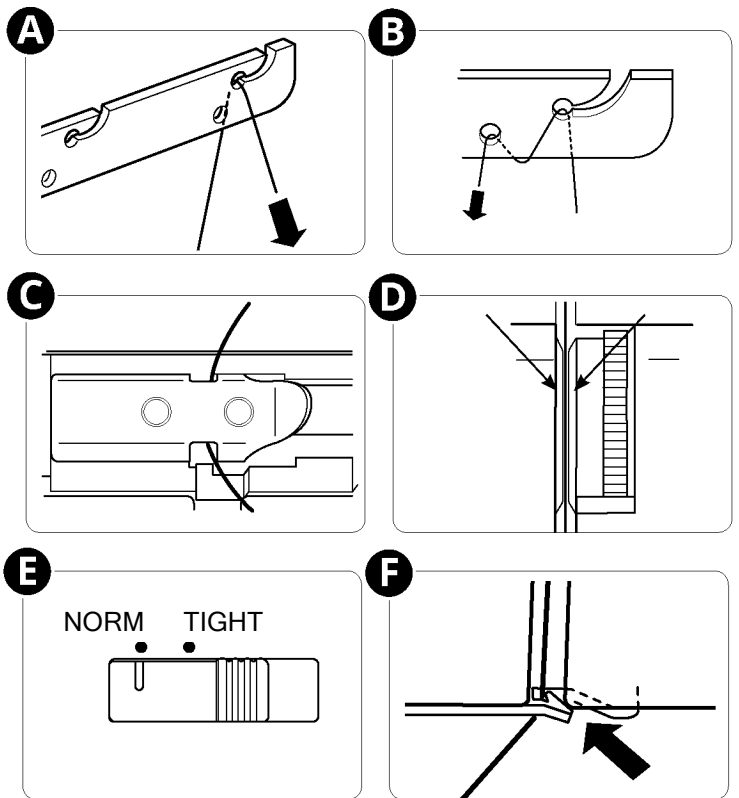
Przeprowadź nić przez prowadnik pod górną pokrywą (C) w sposób przedstawiony na rysunku.

Przeciągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni, włóż nić pomiędzy dyski naprężacza (D).

Przesuń suwak regulacji naprężenia wstępnego chwytacza dolnego (E) na NORM.

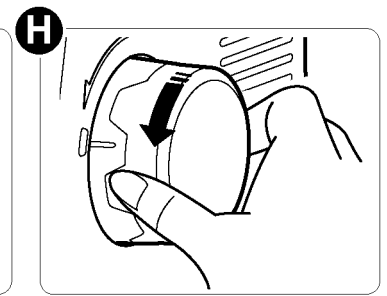
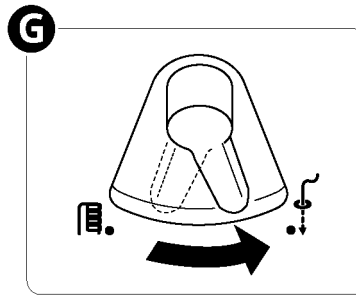
Przeciągnij nić w dół wzdłuż wyłobienia i do prowadnika nici chwytacza dolnego (F).

Wyciągnij około 12" (30 cm) nici. Upewnij się, że nić nie zaplątała się wokół dźwigni lub pokrywy.



Ustaw przełącznik nawlekania/szycia na „Nawlekanie” (G), przekręcając go w prawo.

Powoli obracaj koło zamachowe do siebie, do momentu, gdy oznakowanie na pokrętle będzie odpowiadało oznakowaniu na pokrywie (H). Pokrętko kliknie i zostanie zablokowane w pozycji nawlekania.

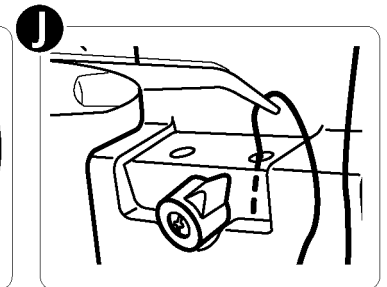
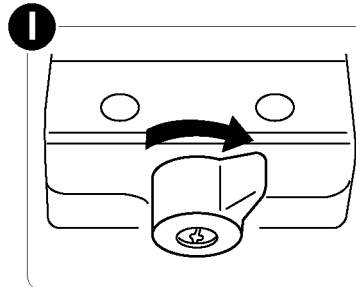


Obróć dźwignię wyboru chwytacza w prawo (I), aby włączyć nawlekanie chwytacza dolnego.

Używając pincety, włóż ok. 2 cm nici lub więcej do otworu nawlekania chwytacza dolnego (J).

Uwaga:

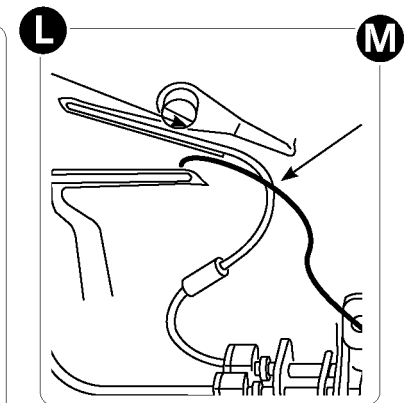
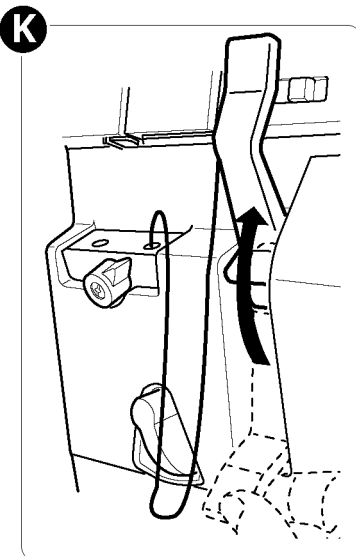
- Obetnij końcówkę nici tak, aby mogła być łatwo włożona do otworu nawlekania.
- W przypadku nawlekania nici specjalnych, takich jak teksturowane itp., patrz strony 18-19.



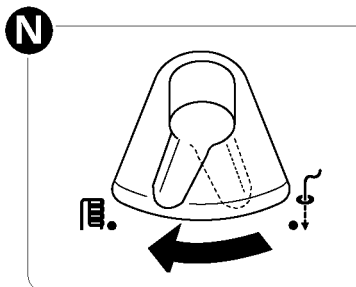
Podnieś dźwignię nawlekania chwytacza (K), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Opuść ją ponownie, aż wskoczy na miejsce.

Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza dolnego (L). Nić powinna przebiegać przed rurką nawlekania chwytacza górnego (M). Jeśli nić wyjdzie za rurką, użyj pincety, aby umieścić ją przed rurką.

Jeśli nić nie wyjdzie z otworu, ponów procedurę od punktu „J”.

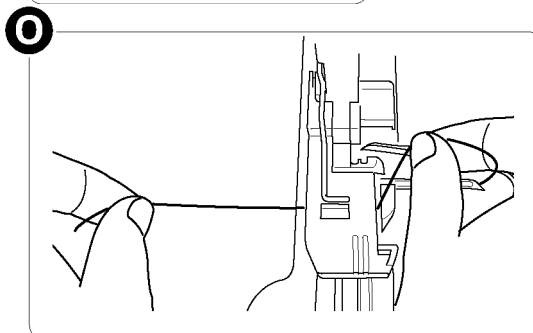


Ustaw przełącznik nawlekania/szycia (G) w pozycji „Szycie” (N).




Przeciagnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym (O).

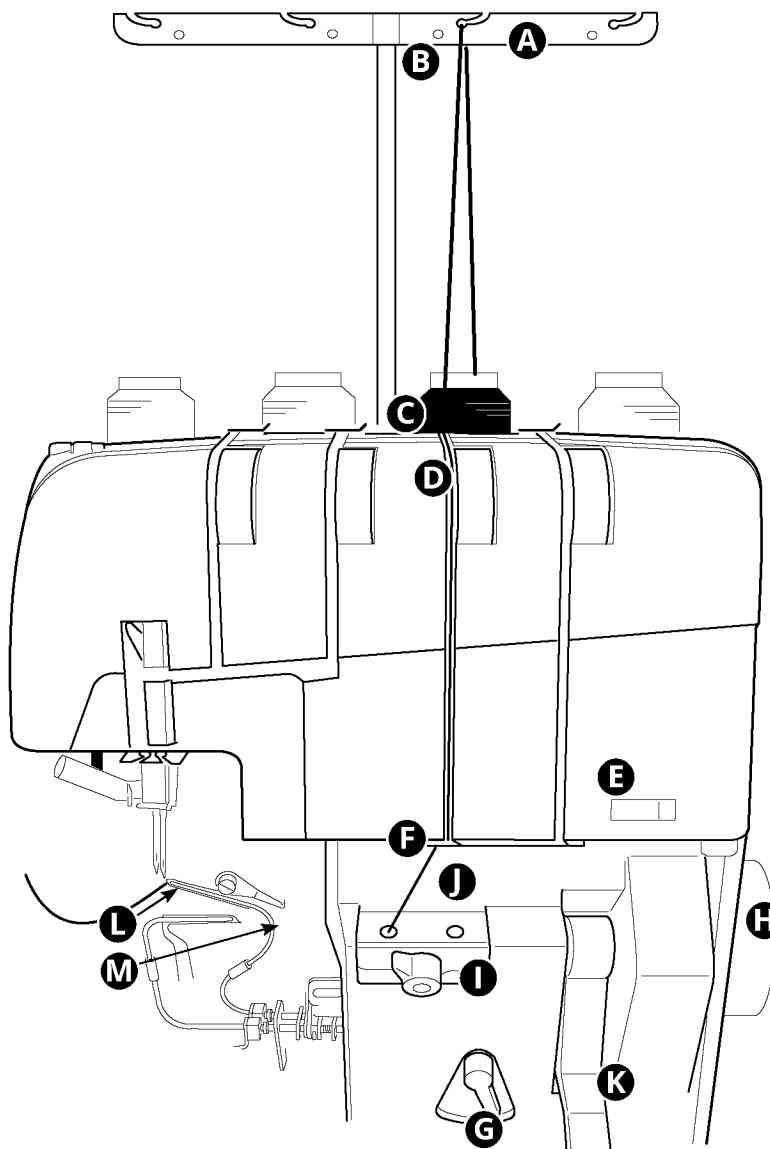
Zamknij pokrywę przednią i opuść podnośnik stopki dociskowej.



## Nawlekanie chwytacza górnego

 Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

Uwaga: Unieś podnośnik stopki dociskowej w celu ułatwienia nawlekania.



Umieść szpulkę nici na drugim prawym trzpieniu. Przeciągnij nić przez drugi prawy przewodnik nici, od tyłu do przodu (A).

Uwaga: Jeśli podczas szycia nić ześlizguje się z przewodnika, przepuść ją przez oba otwory przewodnika nici, jak pokazano na rysunku (B).

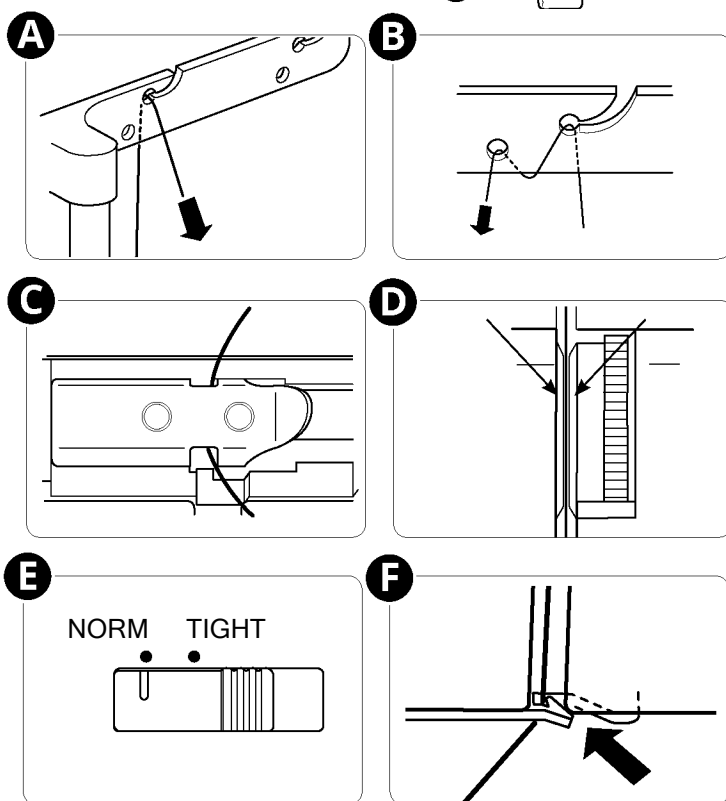
Przepuść nić przez przewodnik pod górną pokrywą (C), w sposób przedstawiony na rysunku.

Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy dyski naprężacza (D).

Ustaw suwak regulacji naprężenia wstępnego chwytacza dolnego (E) na NORM.

Pociągnij nić w dół, wzdłuż wycięcia i do przewodnika nici chwytacza górnego (F).

Wyciągnij około 12" (30 cm) nici. Upewnij się, że nić nie zaplątała się wokół dźwigni lub pokrywy.

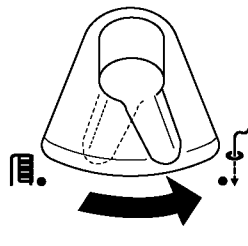




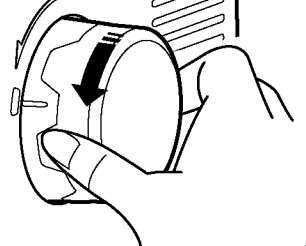
Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji „Nawlekanie” (G), przekręcając go w prawo.

Powoli obracaj koło zamachowe do siebie, do momentu, gdy oznakowanie na pokrętle będzie odpowiadało oznakowaniu na pokrywie (H). Pokrętko kliknie i zostanie zablokowane w pozycji nawlekania.

G



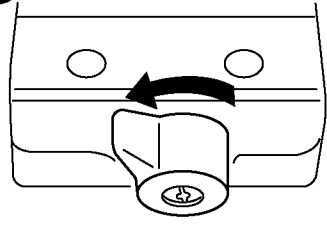
H



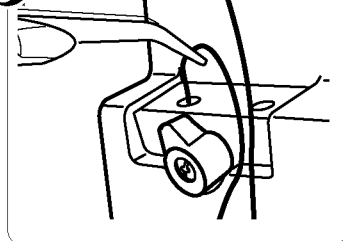
Obróć dźwignię wyboru chwytacza w lewo (I), aby włączyć nawlekanie chwytacza górnego.

Używając pincety włóż 2 cm nici, lub więcej, do otworu nawlekania chwytacza górnego (J).

I



J



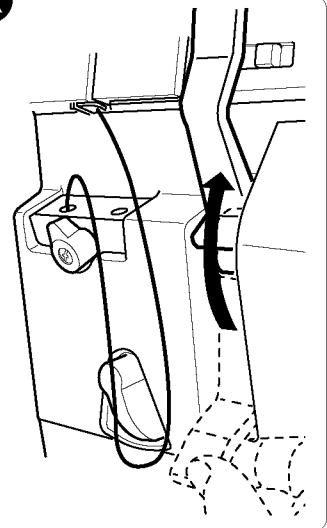
Uwaga:

- Obetnij końcówkę nici tak, aby mogła być łatwo włożona do otworu nawlekania.
- W przypadku nawlekania nici specjalnych, takich jak teksturowana itp., patrz strony 18-19.

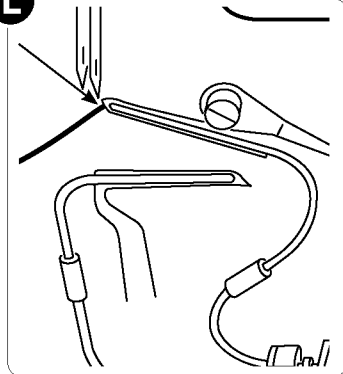
Podnieś dźwignię nawlekania chwytacza (K), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Opuść ją ponownie, aż wskoczy na miejsce.

Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza górnego (L).

K



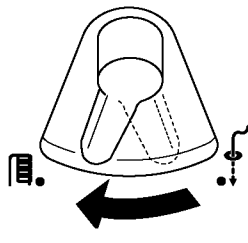
L



Jeśli nić nie wyjdzie z otworu, ponów procedurę od punktu „J”.

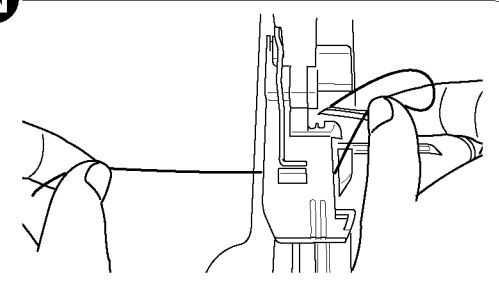
Ustaw przełącznik nawlekania/szycia (G) w pozycji „Szycie” (M).

M




Przeciągnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym (N).

N



Zamknij pokrywę przednią i opuść podnośnik stopki dociskowej.

Nawlekanie chwytaczy przy użyciu drutu nawlekającego lub standardowej nici

 Przelącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

Uwaga: Unieś podnośnik stopki dociskowej w celu ułatwienia nawlekania.

Uwaga: Nie podnoś ani nie opuszczaj dźwigni nawlekania chwytacza podczas nawlekania.

W przypadku szycia specjalnymi nićmi (np. teksturowanymi), łatwiej jest nawlec chwytacze w jeden z następujących sposobów:

- Użycie drutu nawlekającego chwytacza
- Przywiązanie specjalnej nici do standardowej nici overlokowej i przeciągnięcie przez chwytacze.

Użycie drutu nawlekającego

Ustaw przelącznik nawlekania/szycia w pozycji „Nawlekanie” (A), przekręcając go w prawo.

Powoli obracaj koło zamachowe do siebie, do momentu, aż oznaczenie na pokrętle będzie odpowiadało oznaczeniu na pokrywie (B). Koło kliknie i zostanie zablokowane w pozycji nawlekania.

Nawlec nici chwytacza górnego/dolnego do przodu otworu nawlekania chwytacza.

Weź drut nawlekający chwytacza i przepchnij prosty koniec (nie koniec z pętlą) przez otwór nawlekania chwytacza, aż wyjdzie z otworu końcówki chwytacza (C).

Przepuść około 2" (5 cm) nici przez pętlę drutu nawlekającego chwytacza (D).

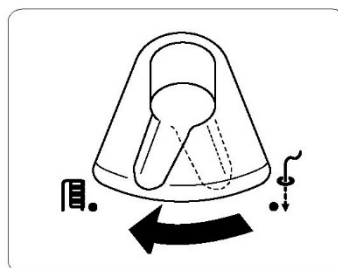
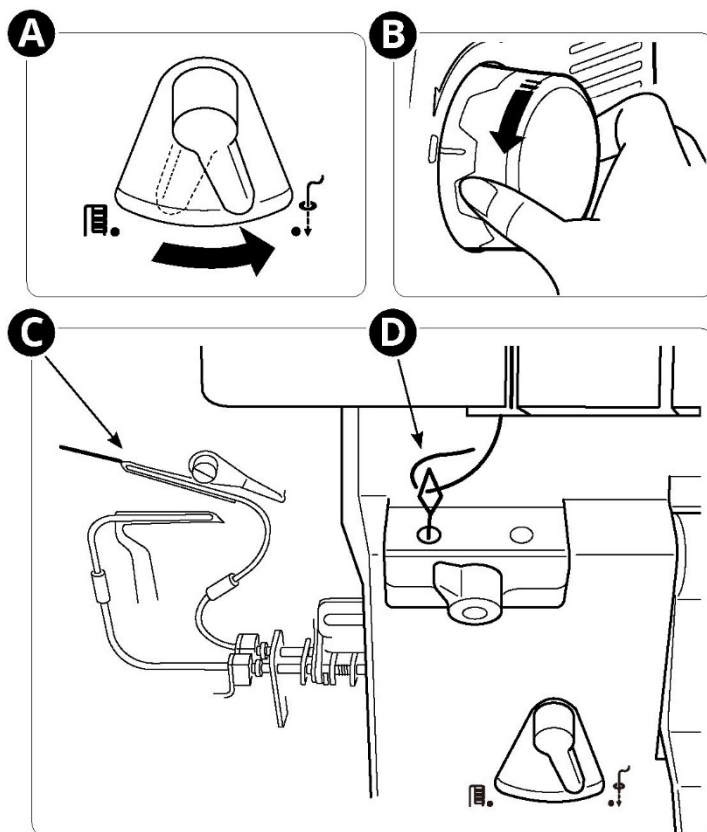
Ostrożnie pociągnij koniec drutu nawlekającego chwytacza, aż nić wyjdzie z otworu końcówki chwytacza.

Wyjmij nić z drutu nawlekającego chwytacza.

Ustaw przelącznik nawlekania/szycia w pozycji „Szycie”.

Przeciągnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a nożem górnym.

Zamknij pokrywę przednią i opuść podnośnik stopki dociskowej.

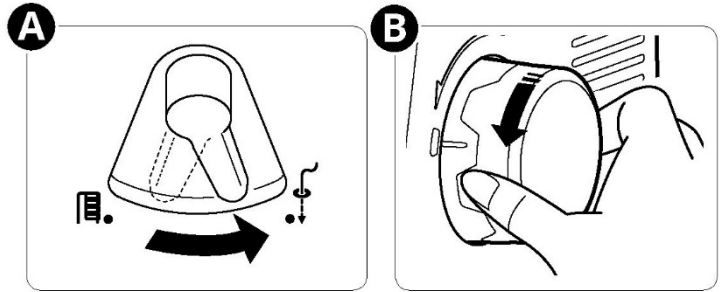


## Użycie standardowej nici

Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji „Nawlekanie” (A), przekręcając go w prawo.

1. Powoli obracaj koło zamachowe do siebie, do momentu, aż oznakowanie na pokrętle będzie odpowiadało oznaczeniu na pokrywie (B). Koło kliknie i zostanie zablokowane w pozycji nawlekania.

Nawlecz nici chwytacza górnego/dolnego do przodu otworu nawlekania chwytacza.

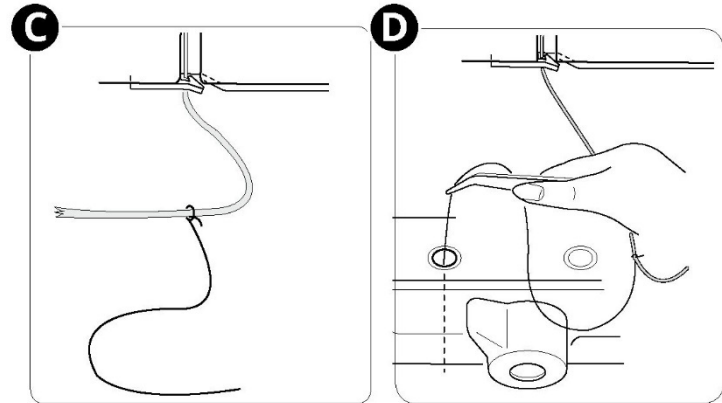


Przygotuj 12" (30 cm) standardowej nici i zawiąż ją 5 cm od końca nici chwytacza, jak pokazano na rysunku (C).

Uwaga: Przy związywaniu standardowej nici z nicią chwytacza należy zawiązać jak najmniejszy węzeł i odciąć nadmiar standardowej nici.

Używając pincety przeciągnij ok. 2 cm nici, lub więcej, przez otwór nawlekania chwytacza dolnego (D).

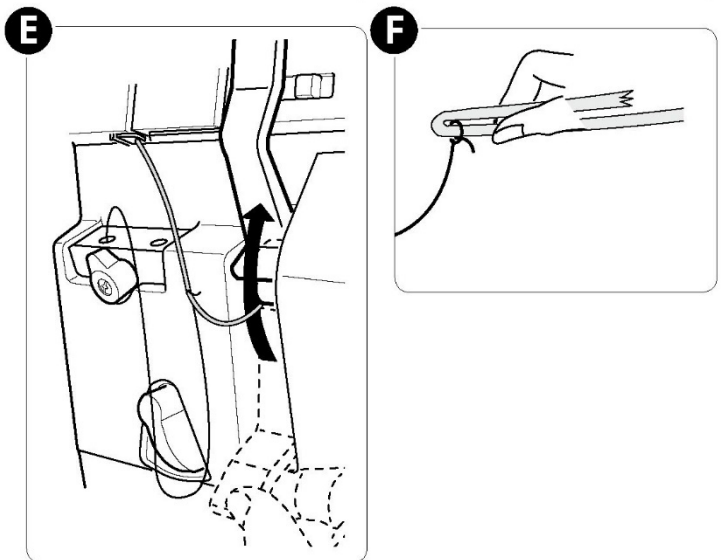
Uwaga: Obetnij końcówkę nici tak, aby mogła być łatwo włożona do otworu nawlekania.



Podnieś dźwignię nawlekania chwytacza (E), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Opuść ją ponownie, aż wskoczy na miejsce.

Upewnij się, że nić wychodzi z otworu końcówki chwytacza. Ostrożnie pociągnij standardową nić, aż węzeł znajdzie się przy otworze nawlekania chwytacza.

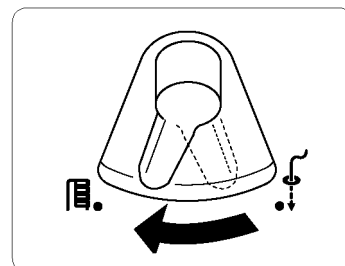
Następnie zawiąż luźny koniec specjalnej nici, jak pokazano na rysunku (F). Kontynuuj przeciąganie standardowej nici do momentu przeciągnięcia specjalnej nici przez kanał nawlekania i przewleczenia jej przez otwór w końcówce chwytacza (G).




Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji „Szycie”.

Przeciągnij 4" (10 cm) nici pod płożą stopki i z powrotem pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym.

Zamknij pokrywę przednią i opuść podnośnik stopki dociskowej.



## Nawlekanie igły prawej

 Przelącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

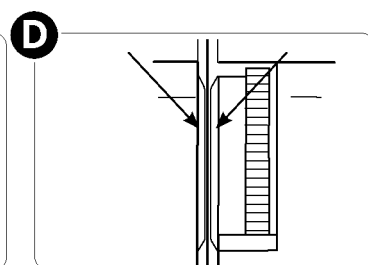
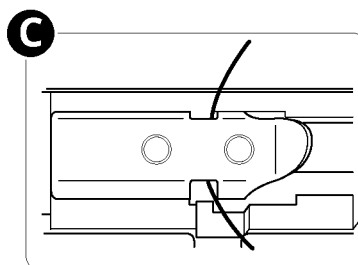
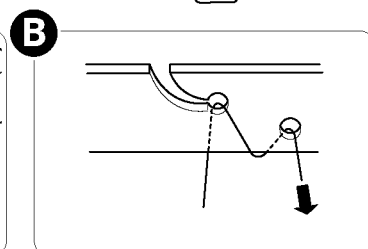
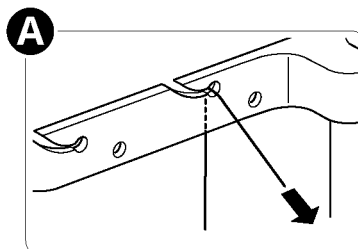
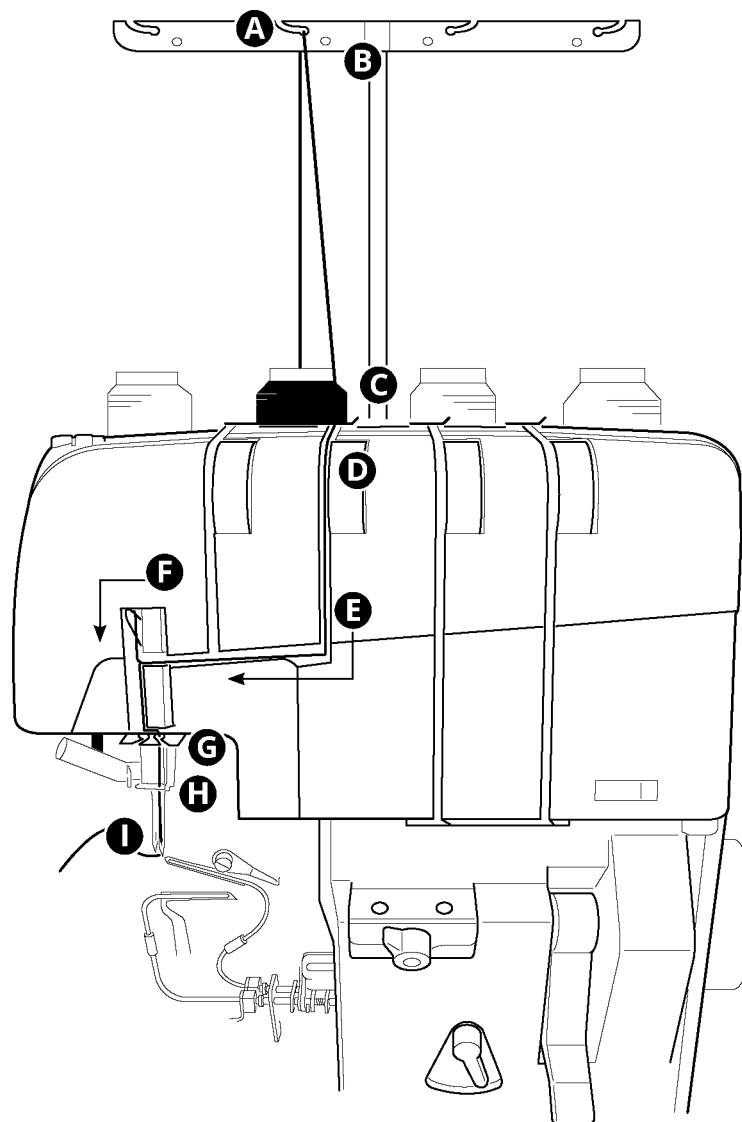
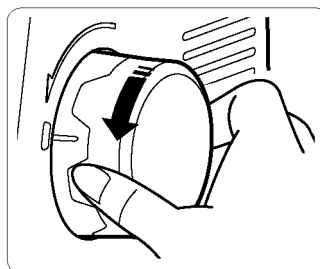
Uwaga: Unieś podnośnik stopki dociskowej w celu ułatwienia nawlekania. Podnieś igłę, powoli obracając koło zamachowe do siebie, do momentu, aż oznaczenie na pokrętle będzie odpowiadało oznaczeniu na pokrywie.

Umieść szpulkę nici na drugim lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez drugi lewy prowadnik nici, od tyłu do przodu (A).

Uwaga: Jeśli podczas szycia nić ześlizguje się z prowadnika, przepuść ją przez oba otwory prowadnika nici, jak pokazano na rysunku (B).

Przepuść nić przez prowadnik pod górną pokrywą (C) w sposób przedstawiony na rysunku.

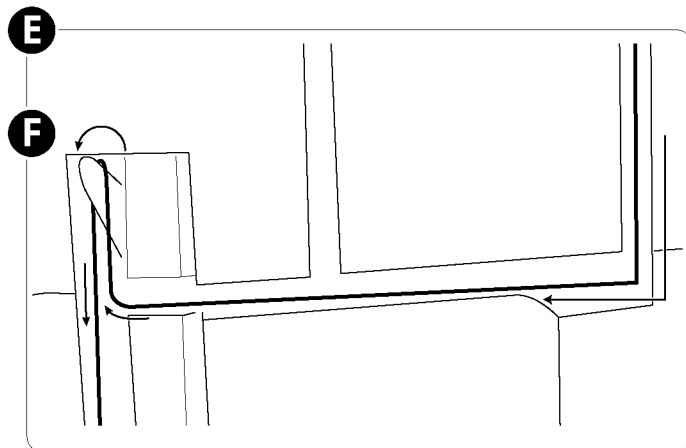
Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włóż nić pomiędzy dyski naprężenia (D).



Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici (E).

Przełóż nić z prawej strony na lewą wokół dźwigni podciągacza (F).

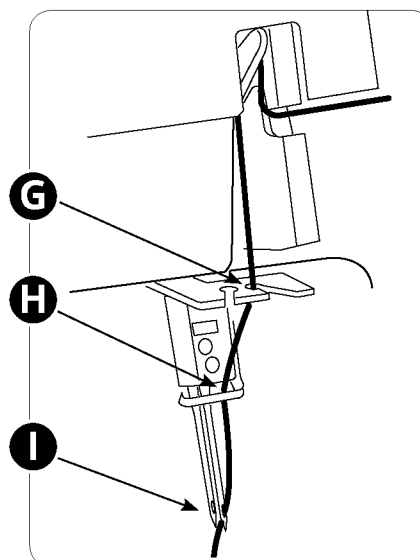
Przełóż nić przez prawe wycięcie prowadnika nici igły (G).



Przełóż nić przez prowadnik nici igielnicy od lewej do prawej strony (H).

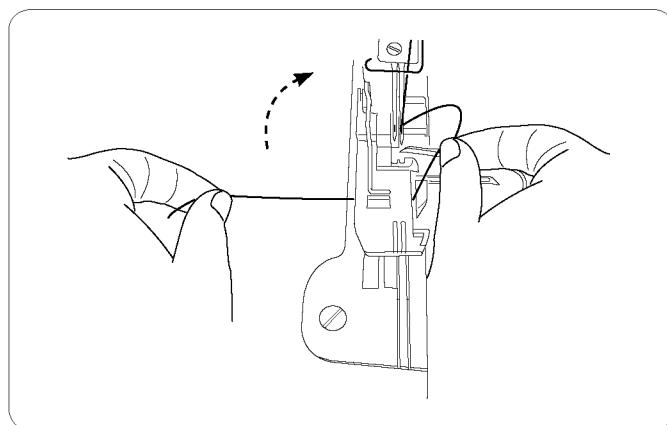
Nawlecz prawą igłę od przodu do tyłu (I).

Uwaga: Aby dowiedzieć się, jak używać nawlekcza igły, patrz strona 24.



Przeciągnij około 4" (10 cm) nici przez igłę i wsuń ją pod stopkę tak, aby przebiegała pomiędzy stopką a obcinaczem górnym.

Zamknij pokrywę przednią i opuść podnośnik stopki dociskowej.



## Nawlekanie igły lewej

**⚠** Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

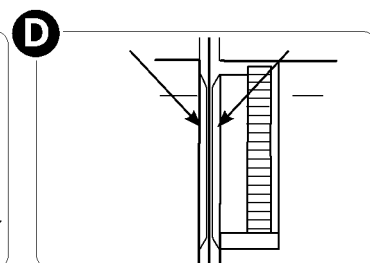
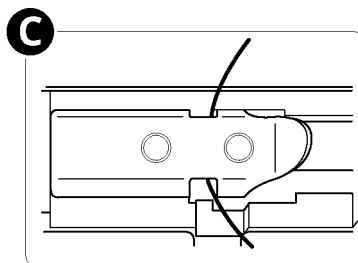
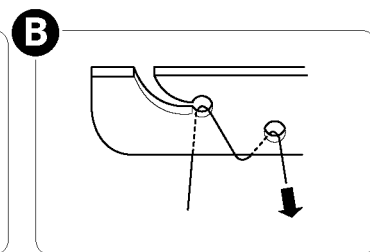
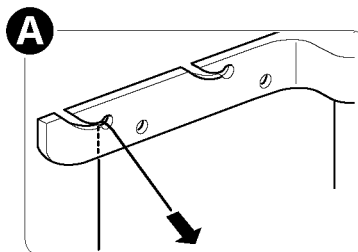
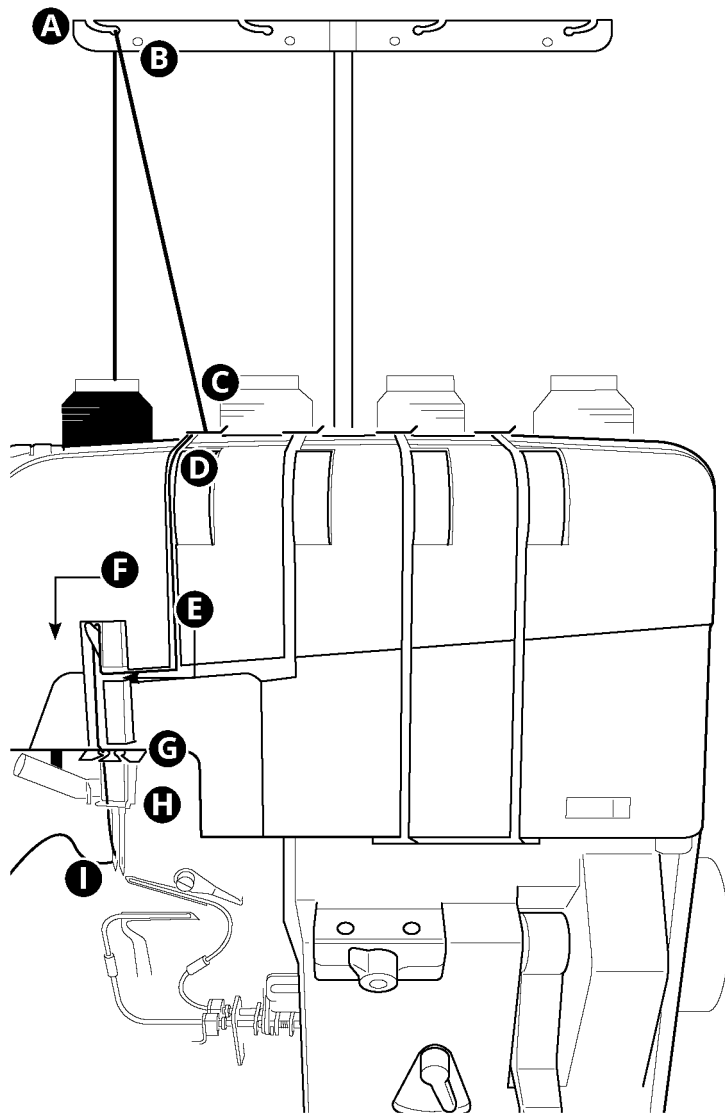
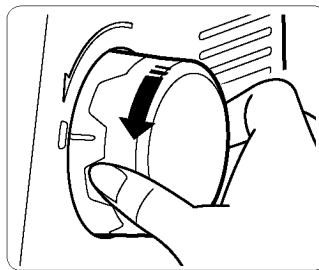
Uwaga: Unieś podnośnik stopki dociskowej w celu ułatwienia nawlekania. Podnieś igłę, powoli obracając koło zamachowe do siebie, do momentu, aż oznakowanie na kole będzie odpowiadało oznakowaniu na pokrywie.

Umieść szpulkę nici na lewym trzpieniu. Przeciągnij nić przez lewy przewód nici, od tyłu do przodu (A).

Uwaga: Jeśli podczas szycia nić ześlizguje się z przewodnika, przepuść ją przez oba otwory przewodnika nici, jak pokazano na rysunku (B).

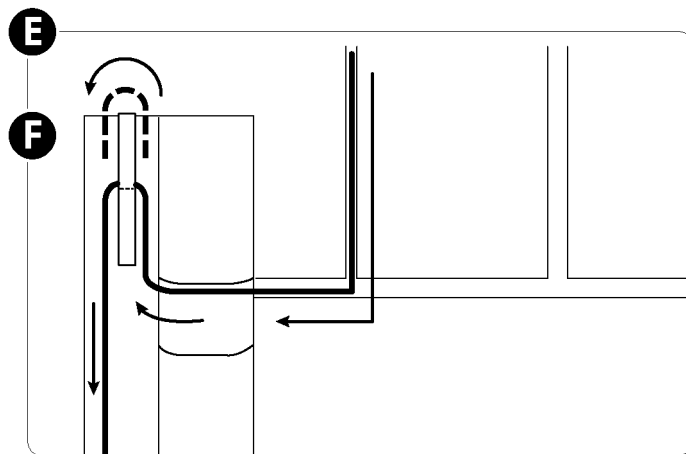
Przepuść nić przez przewód pod górną pokrywą (C), w sposób przedstawiony na rysunku.

Pociągnij nić wzdłuż wycięcia do nawlekania. Używając obu dłoni włoż nić pomiędzy dyski naprężenia (D).



Pociągnij nić w dół wzdłuż wycięcia i przepuść ją w lewo przez ścieżkę nici (E).

Przełóż nić z prawej strony na lewą wokół dźwigni podciągacza (F).

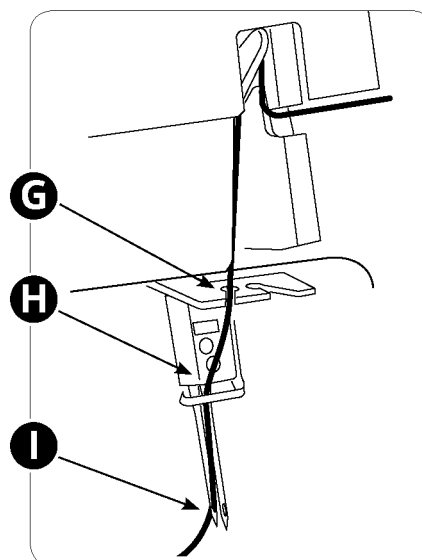


Przełóż nić przez lewe wycięcie prowadnika nici igły (G).

Przełóż nić przez prowadnik nici igielnicy od lewej do prawej strony (H).

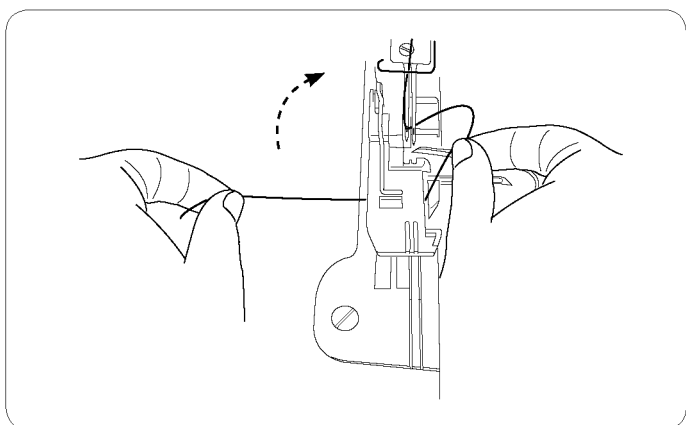
Nawlecz lewą igłę od przodu do tyłu (I).

Uwaga: Aby dowiedzieć się, jak używać nawlekacza igły, patrz strona 24.




Przeciągnij około 4" (10 cm) nici przez igłę i wsuń ją pod stopkę tak, aby przebiegała pomiędzy stopką a obcinaczem górnym.

Zamknij pokrywę przednią i opuść podnośnik stopki dociskowej.

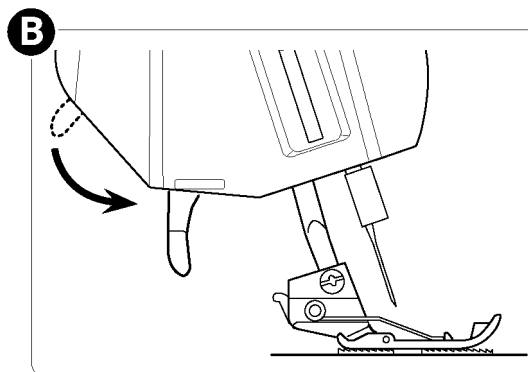
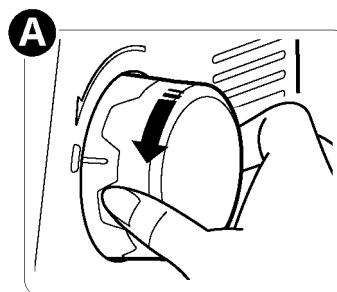


### Użycie nawlekacza igły

 Przelącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

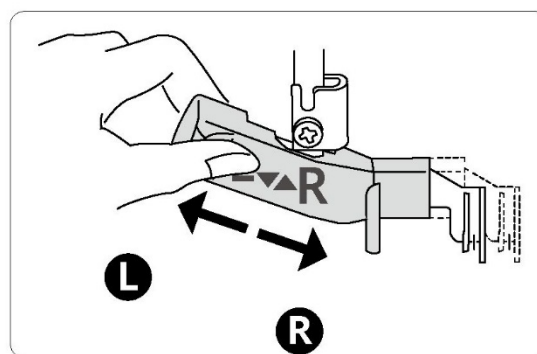
Podnieś igłę, powoli obracając koło zamachowe do siebie, do momentu, aż oznakowanie na kole będzie odpowiadało oznakowaniu na pokrywie (A).

Opuść podnośnik stopki dociskowej (B).



Ustaw przełącznik nawlekacza igły na „R” podczas nawlekania prawej igły.

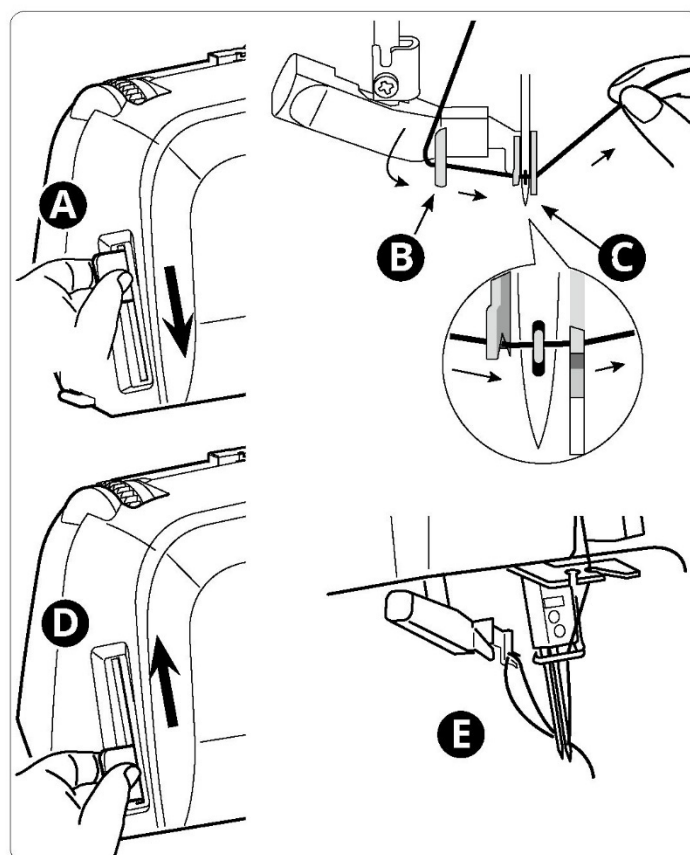
Ustaw przełącznik nawlekacza igły na „L” podczas nawlekania lewej igły.



Pociągnij w dół dźwignię nawlekacza igły (A), do oporu.

Pociągnij nić wzdłuż prowadnika (B) na przełączniku nawlekacza igły od lewej strony i pod hakiem (C).

Upewnij się, że nić lub twój palec nie dotyka chwytacza górnego lub obcinacza górnego.



Powoli podnieś dźwignię nawlekacza (D) tak, aby pętla nici została przeciągnięta przez igłę (E).

Wyciągnij pętlę nici za igłą.



### Regulacja transportu różnicowego

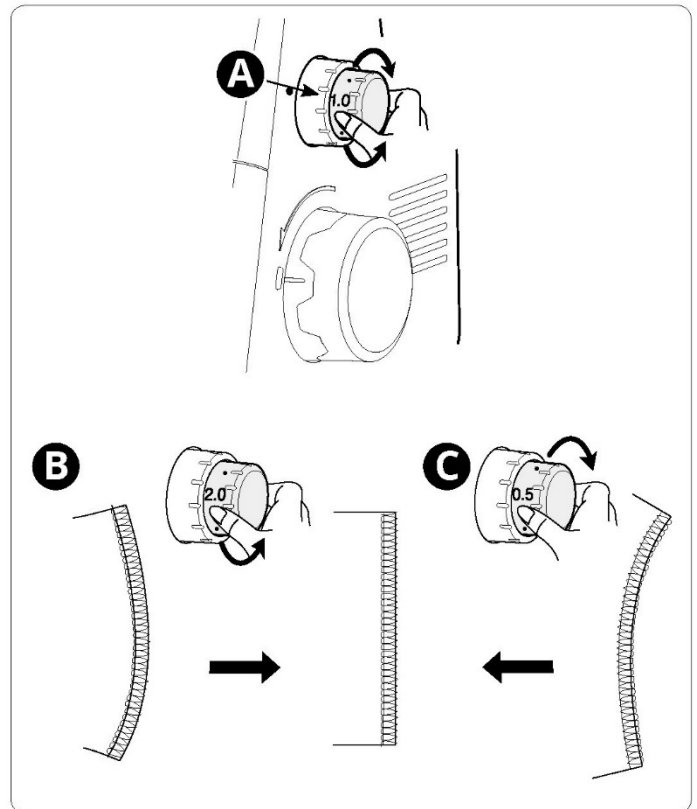
System transportu różnicowego składa się z dwóch zestawów transporterów, ułożonych jeden za drugim. Oba transportery pracują niezależnie od siebie, co daje doskonałe rezultaty podczas szycia materiałów specjalnych. Zmiana ilości materiału podawanego przez przedni transporter w stosunku do podawania przez tylny transporter powoduje „rozciąganie” lub „marszczenie” materiału.

Transport różnicowy stosuje się, aby zapobiec rozciąganiu dzianin lub marszczeniu lekkich materiałów.

W przypadku szycia zwykłego materiału, ustaw pokrętko regulacji transportu różnicowego (A) na 1,0. Pokrętko kliknie, gdy znajdzie się w pozycji 1,0.

Jeżeli szyty materiał się rozciąga (B), przekręć pokrętko w lewo (w kierunku 2,0).

Jeśli szyty materiał się marszczy (C), przekręć pokrętko w prawo (w kierunku 0,5).



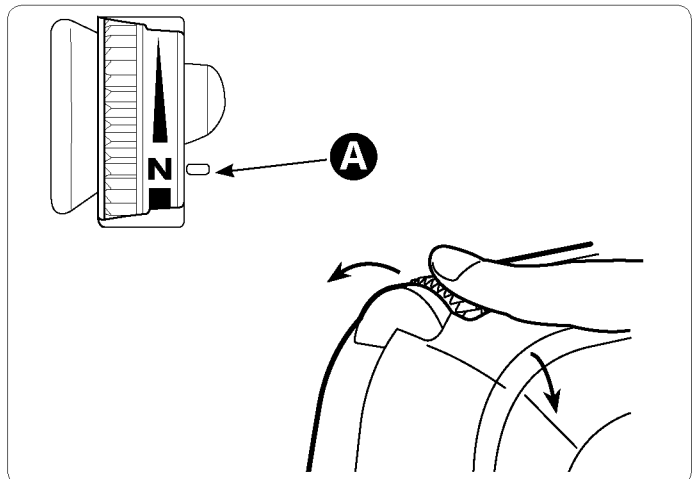
### Regulacja docisku stopki

Docisk stopki do szycia w normalnych warunkach powinien być ustawiony na „N” (A). W niektórych przypadkach może być konieczne wprowadzenie zmian. Zwiększaj lub zmniejszaj docisk, aż rezultat będzie zadowalający. Przed przystąpieniem do szycia, zawsze przetestuj szycie na próbce materiału.

Zmniejsz docisk, obracając pokrętko regulacyjne do siebie.

Zwiększ docisk, obracając pokrętko regulacyjne od siebie.

Powrót do ustawień standardowych: Obracaj pokrętko regulacyjne aż do ustawienia oznaczenia „N”.



## Regulacja szerokości obcinania

**⚠** Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz maszynę od zasilania.

Gdy szerokość obcinania jest zbyt mała lub zbyt duża dla ustawionego szwu, należy ją uregulować, przesuwając obcinacz stały.

Przekręć pokrętło regulacji szerokości obcinania tak, aby przesunąć obcinacz stały w prawo lub w lewo.

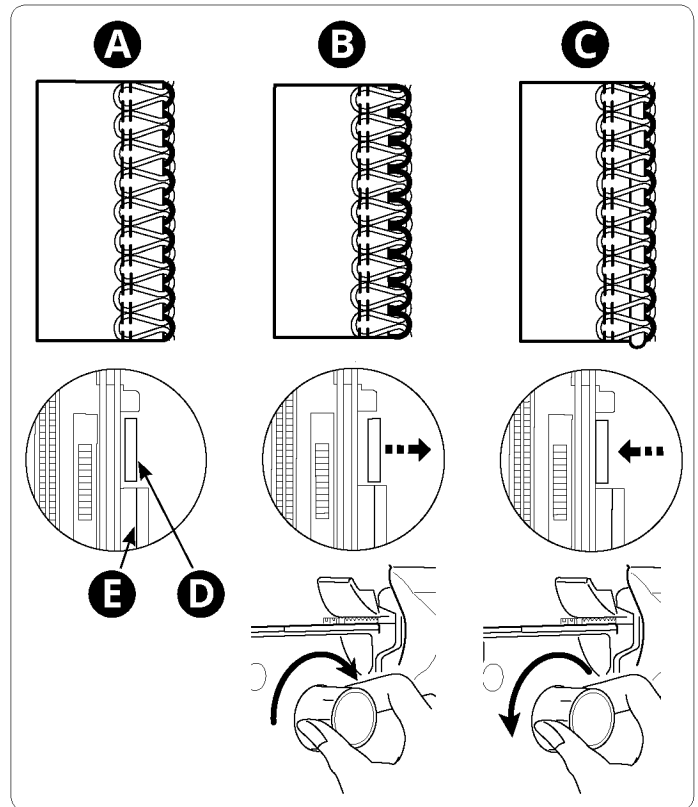
Idealna szerokość obcinania (A) - krawędź materiału powinna być równa ze szwem.

Zbyt mała szerokość obcinania (B) - między krawędzią tkaniny a szwem jest szczelina. Zwiększ szerokość cięcia, obracając pokrętło regulacyjne od siebie.

Zbyt duża szerokość obcinania (C) - tkanina zostaje zwinięta lub złożona w szwie. Zmniejsz szerokość cięcia, obracając pokrętło regulacyjne do siebie.

Wykonaj szycie i sprawdź szerokość cięcia.

Standardową pozycją obcinacza stacjonarnego jest pozycja, w której prawa krawędź obcinacza (D) jest ustawiona w jednej linii z prowadnicą na płytce ściegowej (E).



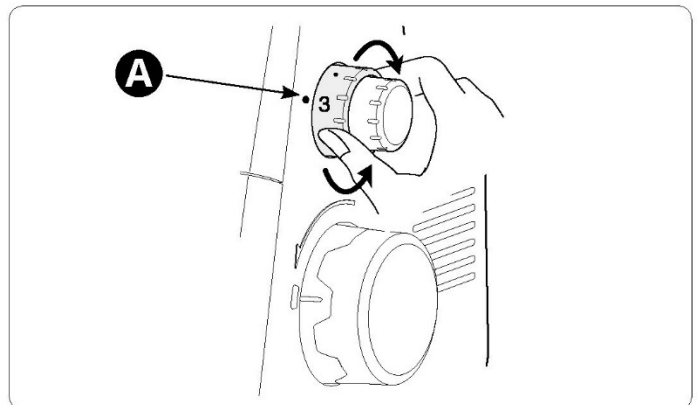
## Regulacja długości ściegu

Pokrętło długości ściegu (A) powinno być ustawione na 3 (około 3 mm) dla większości warunków szycia. Pokrętło kliknie, gdy zostanie przekręcone na pozycję 3. Długość ściegu może być regulowana podczas szycia. Może być regulowana w zakresie od 1 do 5 mm.

Dla materiałów ciężkich długość ściegu powinna wynosić 4 mm.

Dla materiałów lekkich należy ustawić długość ściegu na 2,5 mm.

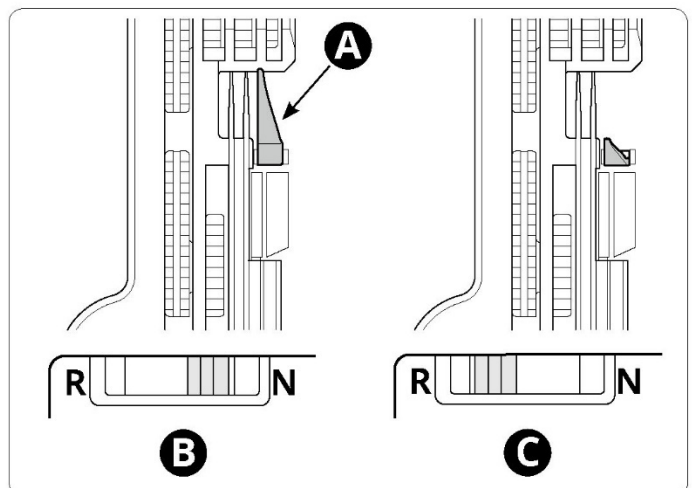
Ustaw długość ściegu na „R” dla ściegu rolującego i mreżki (około 1,5 mm).



## Ustawienie dźwigni języczka ściegu

Języczek ściegu (A) służy do stabilizacji krawędzi materiału podczas tworzenia ściegu. Dźwignia języczka ściegu powinna być ustawiona na „N” dla wszystkich standardowych szyc owerlokowych (B). Aby przyszyć rolowaną krawędź, trzeba cofnąć języczek ściegu, ustawiając dźwignię na „R” (C).

Przesuwając dźwignię języczka ściegu upewnij się, że jest przesunięta do końca w danym kierunku.



## Ustawienia naprężenia nici

Ustaw naprężenie nici w zależności od rodzaju materiału i stosowanej nici. Wraz ze wzrostem liczby na tarczach naprężacza nici, zwiększa się naprężenie. Sprawdź tabelę ściegów na stronach 28-31, aby zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi naprężenia nici dla każdego ściegu.

### Prawidłowe naprężenie nici

Naprężenie nici chwytniczy dolnego i górnego powinno być zrównoważone (nici obu chwytniczy powinny krzyżować się na krawędzi materiału). Naprężenie nici igieł nie powinno być zbyt duże lub zbyt małe, ale zrównoważone.

#### Niść chwytnicza górnego jest zbyt luźna (A)

Niść chwytnicza górnego nie jest zrównoważona, gdy jest przeciągana na lewą stronę materiału. Zwiększ naprężenie nici chwytnicza górnego lub zmniejsz naprężenie nici chwytnicza dolnego.

#### Niść chwytnicza górnego jest zbyt naprężona (B)

Niść chwytnicza górnego nie jest zrównoważona, gdy jest przeciągana na prawą stronę materiału. Zmniejsz naprężenie nici chwytnicza górnego lub zwiększ naprężenie nici chwytnicza dolnego.

#### Niść chwytnicza dolnego jest zbyt luźna (C)

Niść chwytnicza dolnego nie jest zrównoważona, gdy jest przeciągana na prawą stronę materiału. Zwiększ naprężenie nici chwytnicza dolnego lub zmniejsz naprężenie nici chwytnicza górnego.

#### Niść chwytnicza dolnego jest zbyt naprężona (D)

Niść chwytnicza dolnego nie jest zrównoważona, gdy jest przeciągana na lewą stronę materiału. Zmniejsz naprężenie nici chwytnicza dolnego lub zwiększ naprężenie nici chwytnicza górnego.

#### Niść lewej igły jest zbyt luźna (E)

Jeśli niść lewej igły jest zbyt luźna, zwiększ naprężenie nici lewej igły lub poluzuj obie nici chwytniczy.

#### Niść lewej igły jest zbyt naprężona (F)

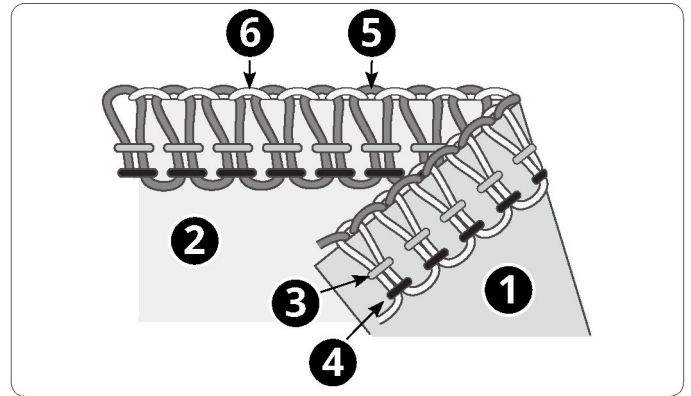
Jeśli niść lewej igły jest zbyt naprężona, zmniejsz naprężenie nici lewej igły.

#### Niść prawej igły jest zbyt luźna (G)

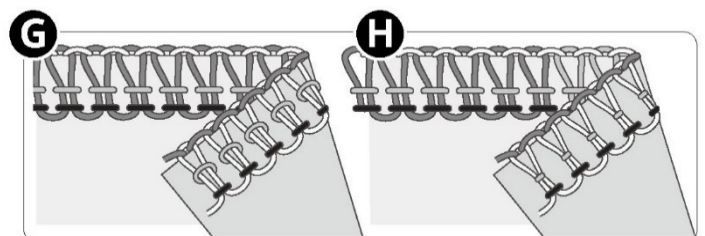
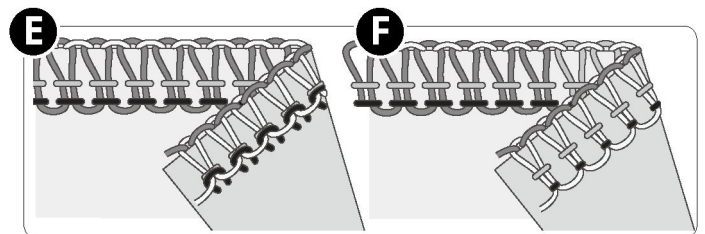
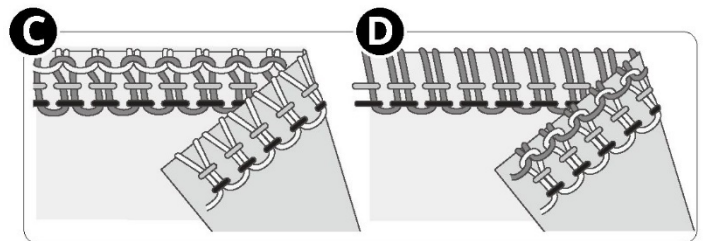
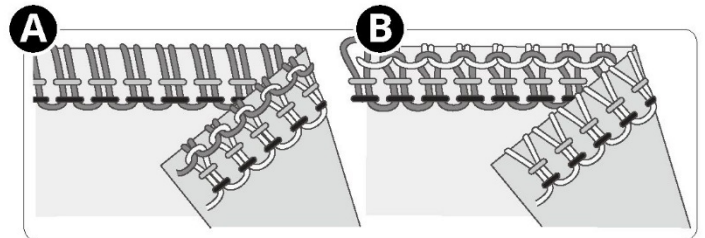
Jeśli niść prawej igły jest zbyt luźna, zwiększ naprężenie nici prawej igły.

#### Niść prawej igły jest zbyt naprężona (H)

Jeśli niść prawej igły jest zbyt naprężona, zmniejsz naprężenie nici prawej igły.



1. Lewa strona materiału
2. Prawa strona materiału
3. Niść prawej igły
4. Niść lewej igły
5. Niść górnego chwytnicza
6. Niść dolnego chwytnicza



## SZYCIE

W overloku uzyskuje się różne ścięgi poprzez łączenie różnych pozycji igieł, metod nawlekania, ustawień naprężenia oraz użycie konwertera overlokowego 2-nitkowego.

Ustawianie maszyny jest opisane w rozdziale 2, Przygotowanie do szycia.

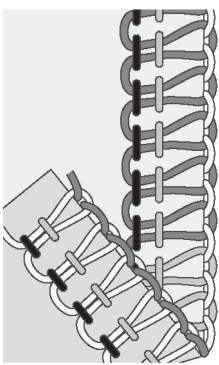








### Przegląd ściągów

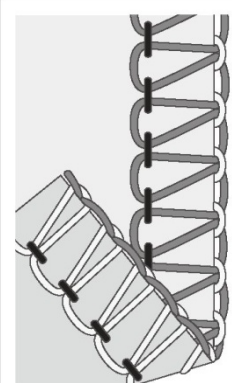
Ustawienia przedstawione w poniższej tabeli są naszymi zaleceniami w oparciu o normalne warunki. Może być konieczne dostosowanie naprężenia nici w zależności od ścięgu, rodzaju materiału i używanej nici. Aby uzyskać jak najlepsze efekty, dokonuj regulacji naprężenia w małych krokach, nie większych niż połowa liczby na raz. Przed przystąpieniem do szycia zawsze przetestuj szycie na próbce materiału.

W poniższej tabeli wyjaśniono różne gramatury i rodzaje materiałów. Aby lepiej zrozumieć, jak powstają ścięgi, każda z nici jest pokazana w różnych odcieniach szarości.









### Objaśnienie ikon/kolorów

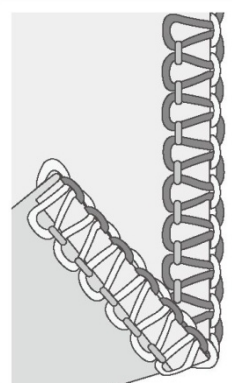
	Pozycja igły		Konwerter overlokowy 2-nitkowy		Lewa strona materiału
	Transport różnicowy		Niść igły prawej		Prawa strona materiału
	Długość ścięgu		Niść igły lewej		Niść igły prawej
<b>NORM/</b> Naprężenie wstępne	<b>TIGHT</b> chwytacza dolnego		Niść chwytacza górnego		Niść igły lewej
<b>N/R</b> Pozycja języczka ścięgu			Niść chwytacza dolnego		Niść chwytacza górnego
					Niść chwytacza dolnego

	Ściąg 4-nitkowy overlokowy									
	Do wszystkich szwów, które wymagają rozciągania lub naddawania, takich jak kołnierze, szwy boczne, rękawy itp.									
				NORM/TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI			
Obie	1,0~1,5	3	NORM	N	-					3











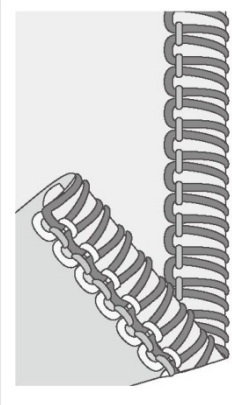
**Ścieg overlokowy 3-nitkowy, szeroki (i wąski)**  
 Do zszywania dwóch warstw materiału elastycznego lub obrzucania jednej warstwy materiału lekkiego do średniego. Użyj grubszych nici w chwytaczach, aby tworzyć dekoracyjne efekty.  
 Uwaga: Do wąskiego ściegu użyj prawej igły. Zalecane ustawienia naprężenia nici w nawiasach w tabeli.

				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
														
Lewa		1,0~1,5	3	NORM	N	-	3	(-)	-	(3)	3	(3)	3	(3)











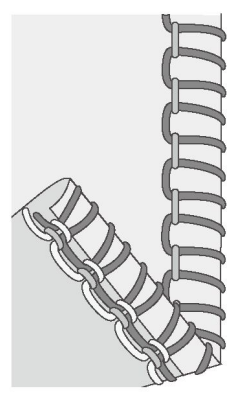
**Krawędź wąska 3-nitkowa (merezka)**  
 Do zszywania dwóch warstw materiału elastycznego lub obrzucania jednej warstwy materiału lekkiego. Popularne do tworzenia dekoracyjnych marszczeń. Użyj ozdobnych nici w chwytaczach i zwykłych nici w igle. Użyj różnych kolorów w chwytaczach, aby uzyskać ciekawy efekt.  
 Uwaga: Niezalecane do ciężkich materiałów.

				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
														
Prawa		1,0	R	NORM	R	-	-	4	1~3	3				











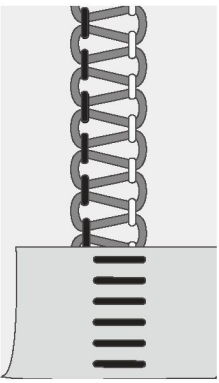




**Krawędź rolowana 3-nitkowa**  
 Do krawędzi materiałów lekkich. Daje ładne wykończenie na jedwabnych chustach, falbanach poszewek i serwetkach. Aby uzyskać piękną rolowaną krawędź, nawlecz chwytacze ozdobnymi, lekkimi nićmi, np. 40 gramowy sztuczny jedwab, dla otrzymania pięknej satynowej krawędzi, a igłę i chwytacz dolny lekką, normalną nicią.  
 Uwaga: Niezalecane do ciężkich materiałów.

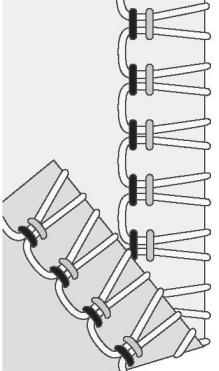




				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
														
Prawa		1,0	R	TIGHT	R	-	-	3~4	1~3	3				

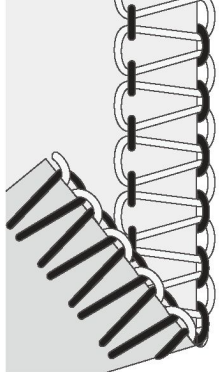






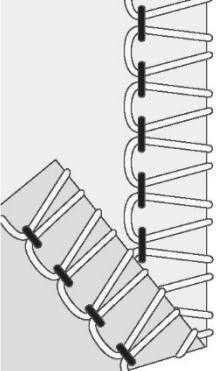




**Krawędź pikotkowa 3-nitkowa**  
 Zwiększona długość ściegu utworzy na twoim materiale krawędź pikotkową. Daje dekoracyjne wykończenie np. sukni ślubnej lub druchny.

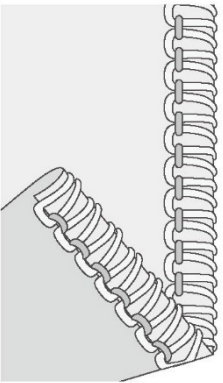




				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
														
Prawa		1,0	3-4	TIGHT	R	-	-	2-4	3	3-4				

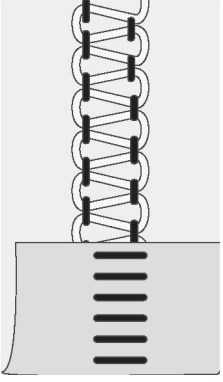




	<p>Ścieg overlokowy płaski 3-nitkowy, szeroki (i wąski)</p> <p>Do szycia materiałów z efektem dekoracyjnym od strony overlokowego ściegu płaskiego lub ściegu drabinkowego. Twórz różne efekty poprzez nawleknięcie chwytaczy ozdobnymi nićmi, np. 40 gramowym sztucznym jedwabiem.</p> <p>Uwaga: Użyj prawej igły do wąskiego ściegu. Zalecane ustawienia naprężenia nici w nawiasach w tabeli.</p>													
				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
	Lewa	1,0	3~4	NORM	N	-	0-2	(-)	-	0.	0	0.	8-9	(3-7)

	<p>Ścieg overlokowy 3-nitkowy elastyczny</p> <p>Do szycia bardzo elastycznych materiałów. Dodaj elastyczności używając elastycznej nici w chwytaczu dolnym. Odpowiednio zmień naprężenie nici.</p> <p>Uwaga: Niezalecane do ciężkich materiałów.</p>													
				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
	Oba	1,0	2-3	NORM	N	Tak	3	2	-	1-2				

	<p>Ścieg overlokowy krawędziowy 2-nitkowy, szeroki (i wąski)</p> <p>Do obrzucania pojedynczej warstwy lekkich i średnich materiałów (wymagany konwerter overlokowy 2-nitkowy).</p> <p>Uwaga: Użyj prawej igły do wąskiego ściegu. Zalecane ustawienia naprężenia nici w nawiasach w tabeli.</p>													
				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
	Lewa	1,0	2~3	NORM	N	Tak	0	(-)	-	0.	-	(-)	9	(9)

	<p>Ścieg rolujący 2-nitkowy, szeroki (i wąski)</p> <p>Nadaje piękne wykończenie lekkim materiałom (wymagany konwerter overlokowy 2-nitkowy).</p> <p>Uwaga: Użyj prawej igły do wąskiego ściegu. Zalecana szerokość cięcia i ustawienia naprężenia nici w nawiasach w tabeli.</p>													
				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI							
	Lewa	1,0	2~3	NORM	N	Tak	4~6	(-)	-	(5~7)	-	(-)	1-3	(4~6)

	<b>Krawędź rolowana 2-nitkowa</b> Do krawędzi materiałów lekkich. Daje ładne wykończenie na jedwabistych chustach, falbanach poszewek i serwetkach. Nawlecz chwytacze ozdobnymi, lekkimi nićmi, takimi jak np. 40 gramowy sztuczny jedwab, aby uzyskać piękną, satynową krawędź (wymagany konwerter owerlokowy 2-nitkowy). Uwaga: Niezalecane do materiałów ciężkich.									
				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI			
	Prawa	1,0	R	NORM	R	Tak	-	5	-	(4~6)

	<b>Ścieg owerlokowy płaski 2-nitkowy</b> Do szycia materiałów elastycznych z efektem dekoracyjnym od strony owerlokowego ściegu płaskiego lub ściegu drabinkowego. Uzyskasz różne efekty nawlekając chwytacze ozdobnymi nićmi. (Wymagany konwerter owerlokowy 2-nitkowy)									
				NORM/ TIGHT	N/R		NAPRĘŻACZ NICI			
	Lewa	1,0	3-4	NORM	N	Tak	0-1	-	-	6-9

## Rozpoczęcie szycia

Gdy maszyna jest całkowicie nawleczona, zamknij pokrywę przednią i przenieś wszystkie nici na płytkę ścięgową i nieco w lewo pod stopkę dociskową.

Upewnij się, że obcinacz górny porusza się prawidłowo w stosunku do obcinacza stałego, obracając powoli koło zamachowe do siebie. Jeśli ostrze obcinacza górnego nie porusza się prawidłowo, sprawdź, czy między ostrzami nie utknął fragment materiału lub obcięta nić.

Przytrzymaj nici i lekko naciągnij.

Obróć koło do siebie o 2 lub 3 pełne obroty, aby rozpocząć szycie łańcuszka. Sprawdź, czy wszystkie nici owijają się wokół języczka ścięgu płytki ścięgowej. Jeśli nici nie owijają się wokół języczka, sprawdź, czy każda z nich jest prawidłowo nawleczona.

A. Nadal trzymaj łańcuszek podczas naciskania pedału. Szyj, aż łańcuszek będzie miał długość 2"-3" (5-8 cm).


Umieść materiał pod przednią częścią stopki dociskowej i uszyj próbkę. Podczas szycia lekko prowadź materiał lewą ręką. Nie ciągnij materiału, ponieważ może to spowodować skrzywienie igły, a w konsekwencji jej złamanie.

B. Po dotarciu do końca materiału kontynuuj szycie, odciągając wykończony materiał delikatnie do tyłu i w lewo. Jest to nazywane zakończeniem łańcuszka. Zapobiega rozplataniu się nici i przygotowuje do następnego szycia.

C. Obetnij nici za pomocą obcinacza do nici w sposób przedstawiony na rysunku (C), pozostawiając łańcuszek o długości około 2-3" (5-8 cm) na końcu materiału.

## Używanie szpilek (D)

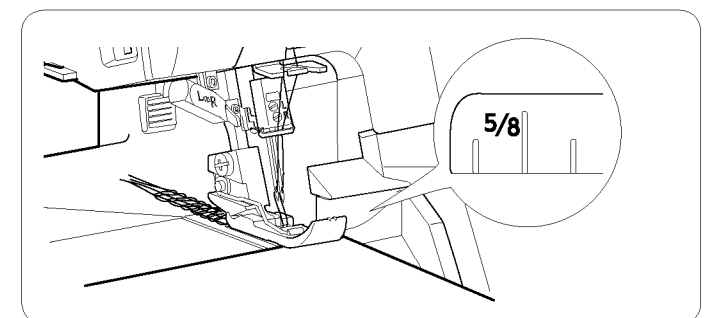
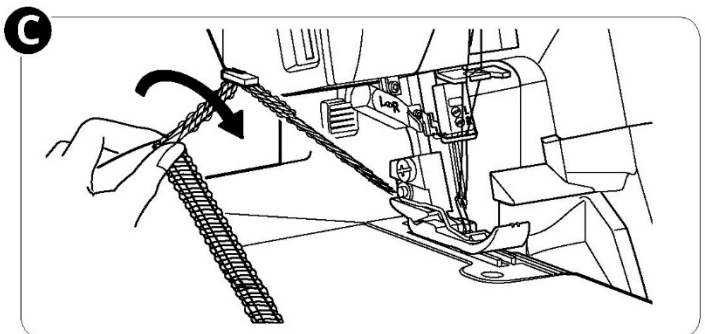
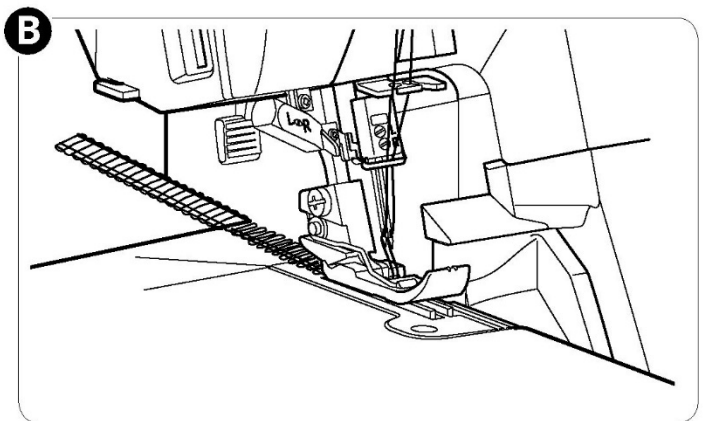
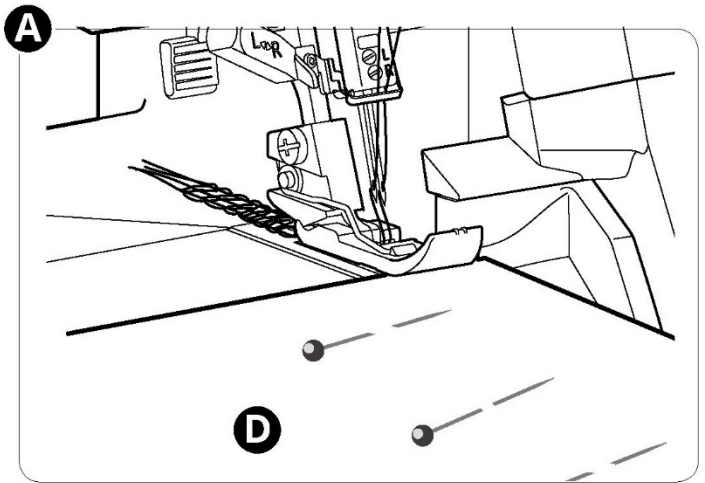
Umieszczaj proste szpilki na lewo od stopki dociskowej. Szpilki są łatwe do wyjęcia i znajdują się z dala od obcinaczy.

 Szycie po szpilkach uszkodzi, a nawet może zniszczyć krawędzie ostrzy obcinaczy.

## Korzystanie z linałów

Liniały w górnej części pokrywy przedniej pomagają w ustawieniu materiału podczas szycia. Liczby/linie wskazują odległość od prawej igły, w calach.

Szerokość obcinania pomiędzy prawą igłą a obcinaczem górnym w pozycji standardowej wynosi 3,5 mm.





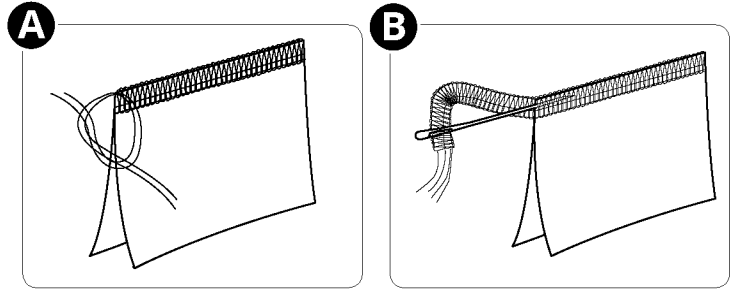
## Zabezpieczenie łańcuszka nici

### Zawiązanie węzła (A)

Aby uniknąć rozplatania łańcuszka, należy oddzielić i zawiązać ze sobą końce nici.

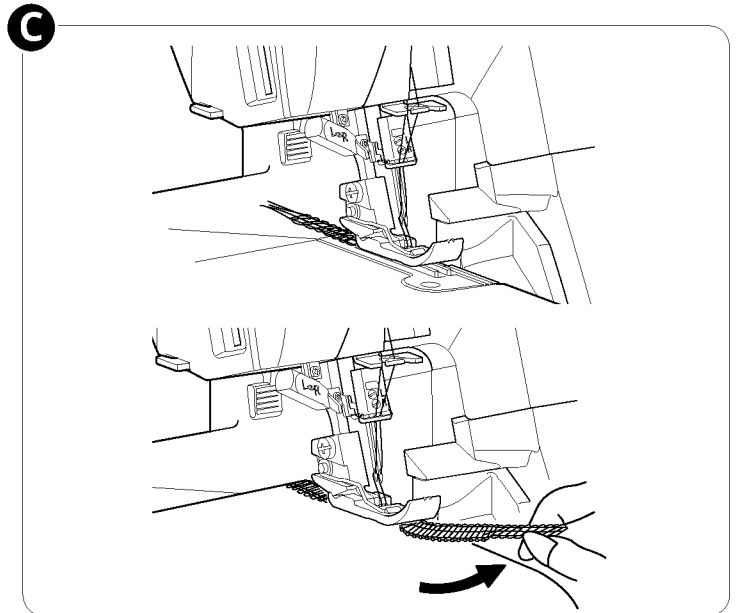
### Użycie igły do szycia (B)

1. Nawlecż łańcuszek do dużej, igły do szycia ręcznego.
2. Włóż igłę w koniec szwu i wciągnij łańcuszek do szwu w celu zabezpieczenia nici.



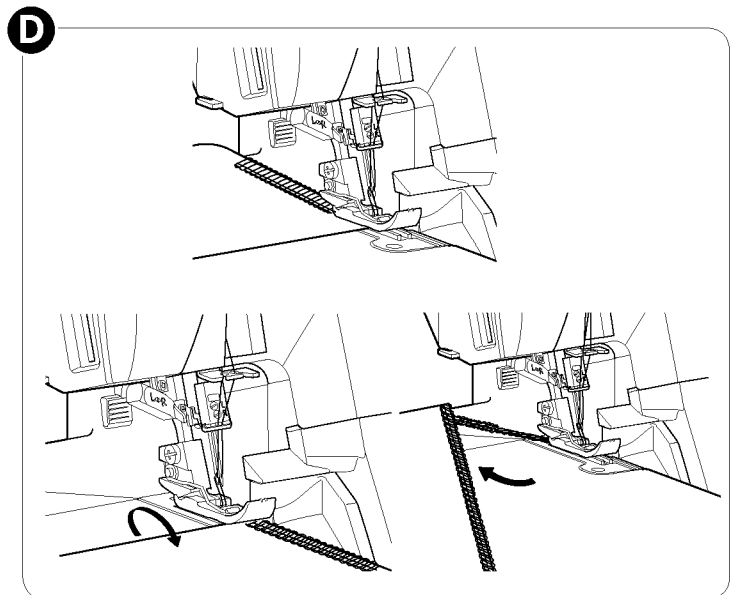
### Użycie maszyny na początku szwu (C)

1. Przed podłożeniem materiału do maszyny użyj łańcuszek nici o długości około 2-3" (5-8 cm).
2. Umieść materiał przed stopką dociskową. Uszyj kilka ściegów i zatrzymaj.
3. Podnieś stopkę dociskową i poprowadź łańcuszek nici w lewo, dookoła i pod stopkę dociskową.
4. Umieść łańcuszek nici pomiędzy stopką dociskową a obcinaczem górnym, trzymając go w miejscu podczas opuszczania stopki dociskowej w celu szycia.
5. Po uszyciu około 1" (2,5 cm) przesun łańcuszek w prawo i pod obcinacz górny, odcinając go podczas szycia.



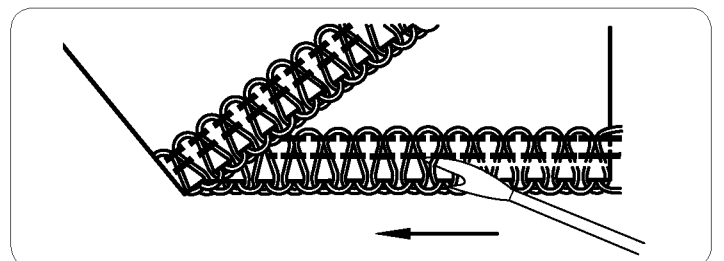
### Użycie maszyny na końcu szwu (D)

1. Uszyj jeden ścieg od końca materiału.
2. Unieś igłę i stopkę dociskową i delikatnie ściągnij nici z języczka ściegu.
3. Odwróć materiał tak, aby spodnia strona była na górze.
4. Uszyj około 1" (2,5 cm) po powierzchni ściegu i narożniku materiału.



### Otwieranie szwów

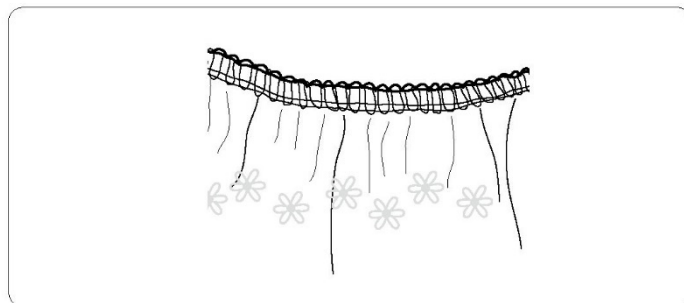
Przetnij nić chwytacza górnego za pomocą rozpruwacza do szwów (niedołączonego do maszyny), aby przeciąć szew.



## Marszczenie przy użyciu transportu różnicowego

Transport różnicowy może być wykorzystany do marszczenia lekkich materiałów. Używaj go do rękawów, wykonania falbanek i innych celów.

Aby uzyskać najlepszy efekt marszczenia, transport różnicowy należy ustawić pomiędzy 1,5 a 2. Zawsze najpierw przetestuj szycie na kawałku materiału. Aby dowiedzieć się, jak regulować transport różnicowy, patrz punkt „Regulacja transportu różnicowego” na stronie 25.



## Szycie ściegu rolującego

Ścieg rolujący jest odpowiedni do szycia lekkich materiałów, takich jak batyst, woal, organdyna, krepa, itp. Zrolowaną krawędź uzyskuje się poprzez regulację naprężenia nici, aby krawędź materiału zwinęła się pod spód podczas szycia. Reguluj naprężenie nici, aby zmienić stopień zrolowania. Aby uszyć zrolowaną krawędź, musisz ustawić dźwignię jęczyczka ściegu na „R” (C).

Wskazówka: Aby uzyskać piękną zrolowaną krawędź, nawlecz chwytacz górny ozdobną nicią oraz igłę i chwytacz dolny lekką, zwykłą nicią.

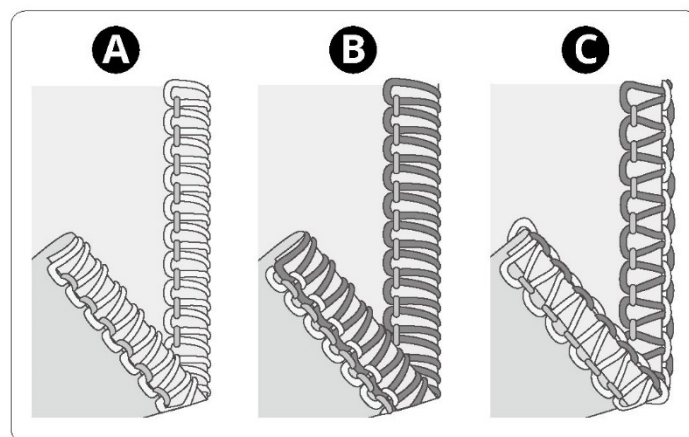
### Krawędź rolowana 2-nitkowa (A)

1. Włącz konwerter overlokowy 2-nitkowy (patrz strona 11).
2. Użyj nici prawej igły i nici chwytacza dolnego.
3. Przesuń dźwignię jęczyczka ściegu na „R”.
4. Ustaw pokrętko długości ściegu na „R”, aby uzyskać drobny ścieg.
5. Ustaw naprężenie nici zgodnie z tabelą ściegów na stronie 31.
6. Wykonaj początkowy łańcuszek nici i przed przystąpieniem do szycia zawsze przetestuj na próbce materiału. Przytrzymaj łańcuszek nici, gdy rozpoczynasz szycie, aby nie dopuścić do jego wciągnięcia do środka szwu.

### Krawędź rolowana 3-nitkowa (B) / krawędź wąska (C)

Wariantem ściegu rolowanego (B) jest krawędź wąska (C). Można ją uzyskać, ustawiając naprężenie nici zgodnie z tabelą ściegów na stronie 29.

1. Użyj nici prawej igły i nici chwytacza górnego oraz dolnego.
2. Przesuń dźwignię jęczyczka ściegu na „R”.
3. Ustaw pokrętko długości ściegu na „3-2”, aby uzyskać drobny ścieg.
4. Ustaw naprężenie nici zgodnie z tabelą ściegów na stronie 29.
5. Wykonaj początkowy łańcuszek nici i przed przystąpieniem do szycia zawsze przetestuj na próbce materiału. Przytrzymaj łańcuszek nici, gdy rozpoczynasz szycie, aby nie dopuścić do jego wciągnięcia do środka szwu.



## Szycie overlokowym ścięciem płaskim

Overlokowy ściąg płaski (A) jest wykonywany poprzez regulację naprężenia ścięgu overlokowego 3-nitkowego, uszyte szwu i rozciągnięcie materiału w celu spłaszczenia szwu. Naprężenia muszą być odpowiednio wyregulowane, aby materiał mógł zostać prawidłowo rozciągnięty na płasko.

Overlokowy ściąg płaski może być używany zarówno jako dekoracyjny ściąg konstrukcyjny, łączący dwie części ze sobą (standardowy overlokowy ściąg płaski), jak i do dekoracji tylko na jednej warstwie materiału (dekoracyjny overlokowy ściąg płaski).

Istnieją dwa sposoby na uszyte overlokowego ścięgu płaskiego. Albo z lewymi stronami materiału złożonymi do siebie, aby stworzyć dekoracyjny efekt, albo z prawymi stronami materiału złożonymi do siebie, aby stworzyć ściąg drabinkowy.

Standardowy overlokowy ściąg płaski, szeroki (B)

1. Użyj lewej igły.
2. Nawleczyć chwytacz dolny i górny oraz lewą igłę.
3. Ustaw naprężenie nici zgodnie z tabelą ściągów na stronie 30.
4. Złóż lewe strony dwóch części materiału do siebie, aby uzyskać ściąg dekoracyjny na prawej stronie projektu.
5. Uszyj szew, odcinając nadmiar materiału. Nić igły utworzy na spodniej stronie materiału „V”. Nić chwytacza dolnego będzie rozciągnięta w prostą linię przy krawędzi materiału.
6. Rozłóż materiał i pociągnij w przeciwnie strony od szwu, aby go spłaszczyć.

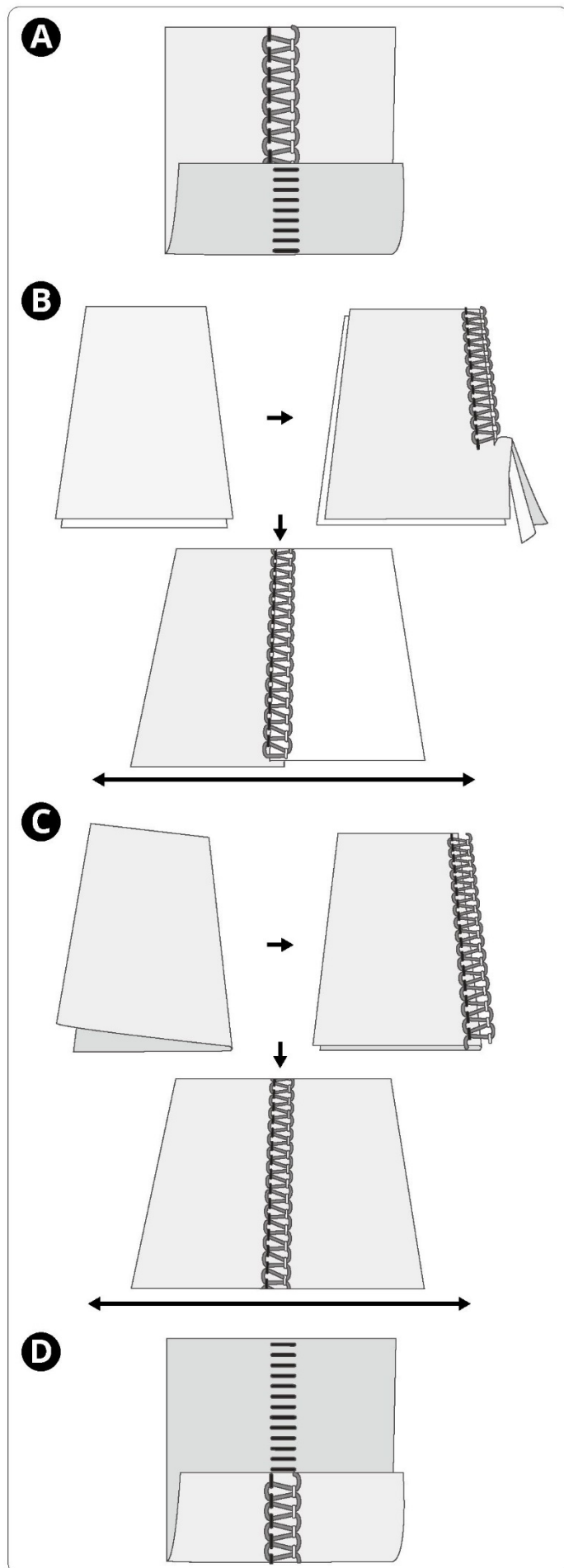
Dekoracyjny overlokowy ściąg płaski, szeroki (C)

1. Umieść obcinacz górny w pozycji jałowej. Materiał nie powinien być obcinany przy tym ścięgu.
2. Postępuj zgodnie z punktami 1-3 powyżej.
3. Złóż kawałek materiału, lewymi stronami do siebie, aby uszyte ściąg dekoracyjny po prawej stronie projektu.
4. Ułóż materiał w taki sposób, aby szew był uszyty z częścią ścięgu wystającą poza materiał.
5. Rozłóż materiał i pociągnij w przeciwnie strony od szwu, aby go spłaszczyć.

Wskazówka: Nić chwytacza górnego jest widoczną nicią w overlokowym ścięgu płaskim. Umieścić ozdobną nić w chwytaczu górnym, a w chwytaczu dolnym i igle zwykłe nici.

Ściąg drabinkowy (D)

Ściąg drabinkowy jest overlokowym ścięciem płaskim, ale szytym z prawymi stronami materiału do siebie. Nić igły będzie widoczną nicią, tworzącą drabinkę.



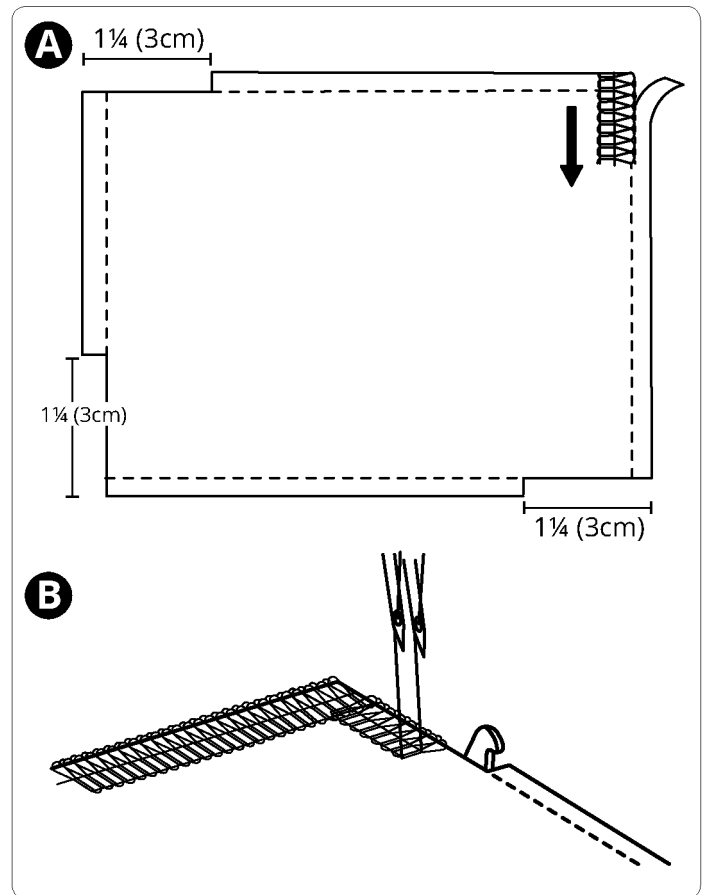
### Szycie narożników

#### Narożniki zewnętrzne

Obetnij trzy narożniki na około 1¼" (3 cm), jak na rysunku (A).  
Zacznij szyc w narożniku, który nie jest przycięty.

Kiedy dojdiesz do narożnika, zatrzymaj maszynę. Unieś igłę i stopkę dociskową. Zdejmij nici z języczka ściegu. Obróć materiał i wyrównaj linię cięcia z obcinaczem górnym (B).

Opuść podnośnik stopki dociskowej. Kontynuuj szycie od miejsca, w którym kończyły się poprzednie ściegi w narożniku.

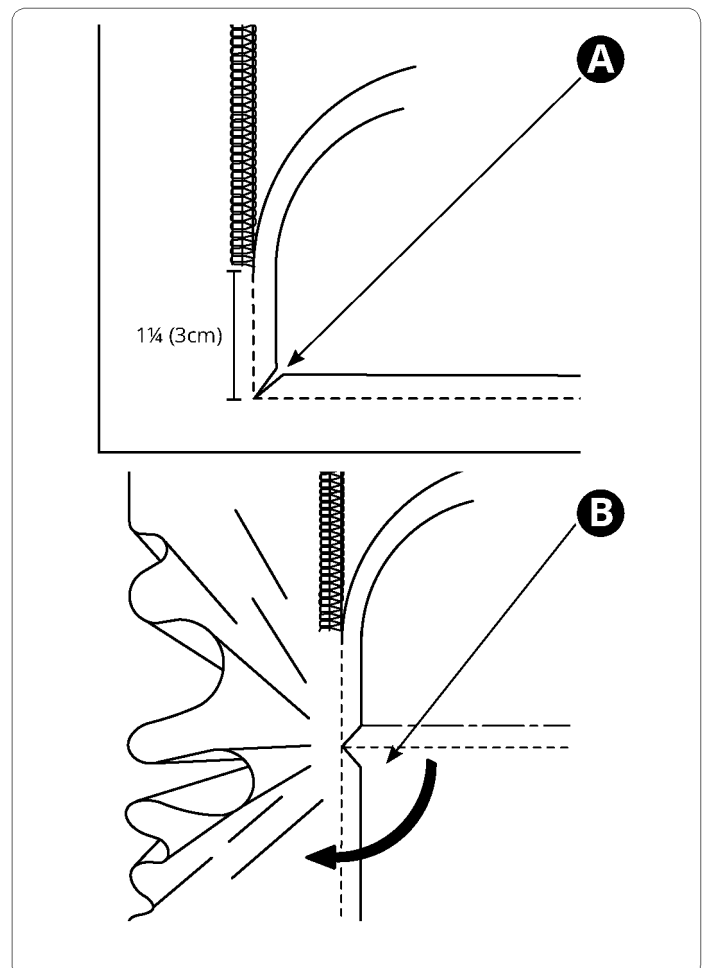


#### Narożniki wewnętrzne

Przetnij wewnętrzny narożnik, jak pokazano na rysunku (A).  
Zacznij szyc i zatrzymaj około 1¼" (3 cm) przed narożnikiem wewnętrznym.

Obróć materiał tak, aby linie cięcia były proste (B).

Kontynuuj szycie.



## KONSERWACJA MASZyny

Owerlok wymaga częstszej konserwacji niż konwencjonalna maszyna do szycia z dwóch powodów:

- Podczas obcinania materiału tworzy się dużo włókien.
- Owerlok pracuje z bardzo dużą prędkością i musi być często smarowany, aby zapewnić prawidłową pracę wewnętrznych części roboczych.

### Przechowywanie

Gdy maszyna nie jest używana, należy odłączyć ją od zasilania. Maszynę należy przechowywać w taki sposób, aby nie była narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub wilgoci.

### Serwisowanie

W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi i/lub działania skontaktuj się z naszym działem obsługi klienta.

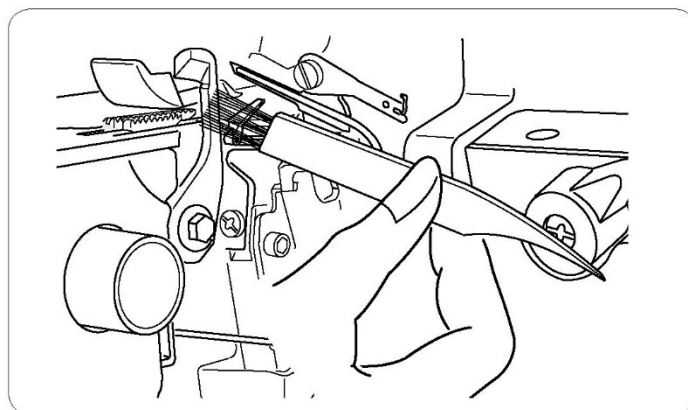
#### Czyszczenie górnego obszaru obcinania

**⚠** Przelącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz ją od zasilania.

Otwórz pokrywę przednią.

Poruszając do przodu pędzelkiem usuń wszystkie nagromadzone włókna.

Uwaga: Możesz użyć odkurzacza do czyszczenia obszaru obcinacza górnego lub transportera.



#### Czyszczenie transportera

**⚠** Przelącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz ją od zasilania.

Wyłącz języczek ściegu, ustawiając go w pozycji „R” (A).

Otwórz pokrywę boczną i przednią.

Wyjmij igły i stopkę dociskową.

Odkręć śrubę ustalającą (B) za pomocą dużego wkrętaka.

Wyjmij płytkę ściegową.

Za pomocą pędzelka usuń wszelkie włókna nagromadzone w okolicy transportera (C).

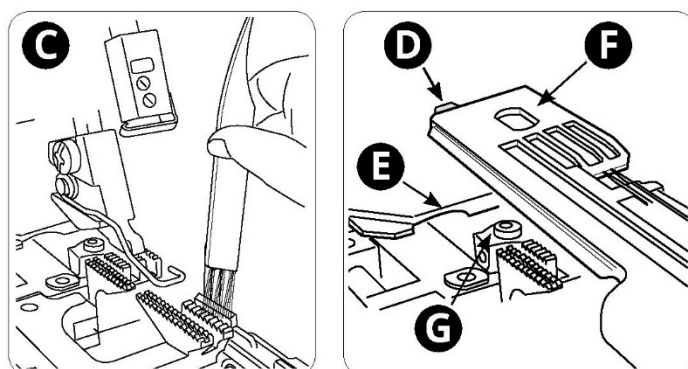
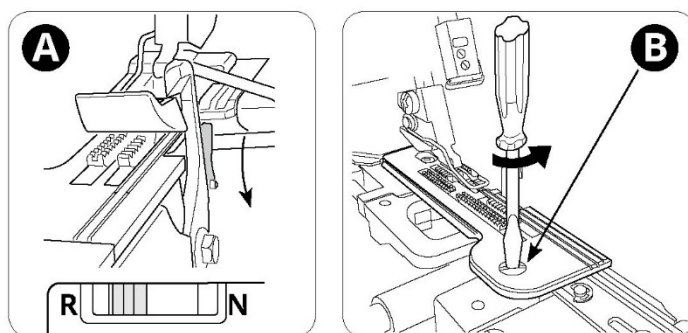
Umieść płytkę ściegową nad transporterem upewniając się, że wypustka płytki (D) jest włożona pod krawędź pokrywy (E).

Otwór w płytce ściegowej (F) powinien być ustawiony w jednej linii z pokrętkiem na maszynie (G).

Włóż i dokręć śrubę ustalającą

Założ igły i stopkę dociskową.

Zamknij pokrywę boczną i przednią.



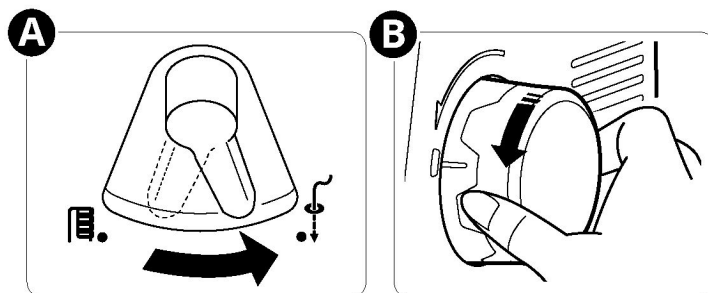
### Czyszczenie rurki nawlekacza chwytacza

**⚠** Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz ją od zasilania.

Do czyszczenia rurki nawlekacza chwytacza użyj drutu nawlekającego chwytacza.

Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji „Nawlekanie” (A), przekręcając go w prawo.

Powoli obracaj koło zamachowe do siebie, do momentu, aż oznaczenie na pokrętle będzie odpowiadało oznaczeniu na pokrywie (B). Koło kliknie i zostanie zablokowane w pozycji nawlekania.



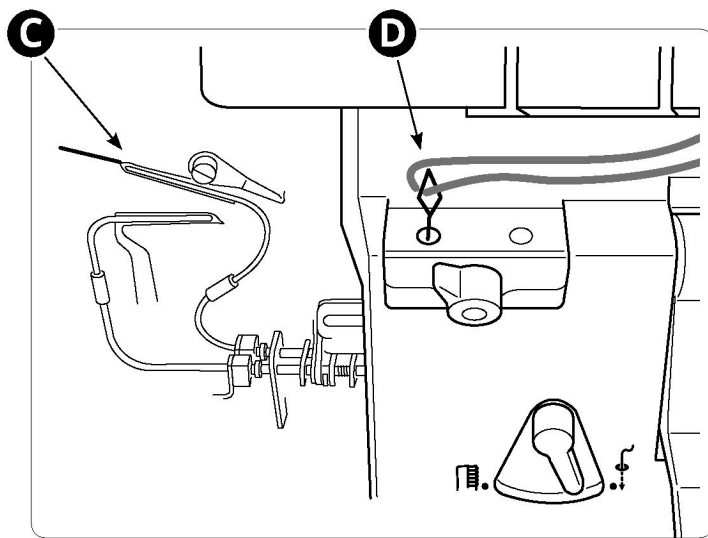
Weź drut nawlekający chwytacza i przepchnij prosty koniec (nie koniec z pętlą) przez otwór nawlekania chwytacza, aż wyjdzie z otworu końcówki chwytacza (C).

Do czyszczenia rurek nawlekacza chwytacza użyj nici 60wt o długości około 24” (60 cm). Przeciągnij nić przez pętlę drutu nawlekającego chwytacz, aż pętla znajdzie się w połowie nitki (D).

Ostrożnie pociągnij koniec drutu nawlekającego chwytacza, aż nić wyjdzie z otworu końcówki chwytacza.

Pociągnij za nić aż do końca rurki nawlekacza.

Powtórz powyższą procedurę 2-3 razy.

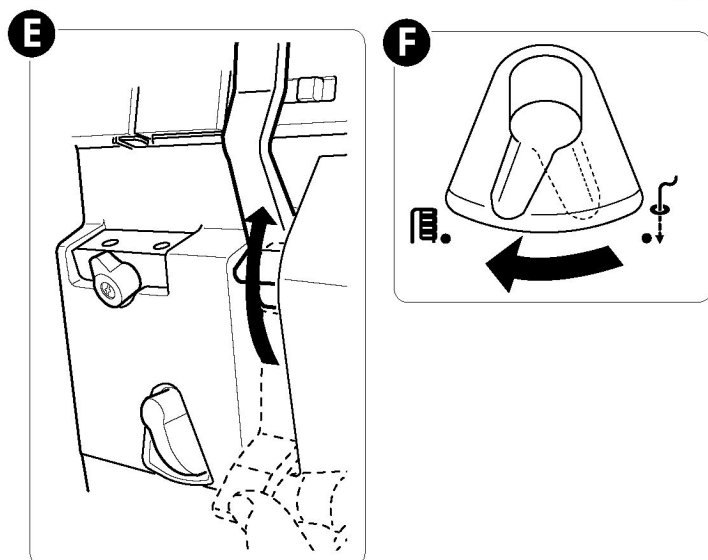


Przy nienawleczonej maszynie podnieś i opuść dźwignię nawlekacza chwytacza 4-5 razy, aby usunąć pozostałe włókna (E).


Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji „Szycie” (F). Zamknij pokrywę przednią.

Uwaga:

- Czyść rurkę nawlekacza chwytacza co 10 godzin użytkowania lub gdy nawlekaacz nie działa prawidłowo.
- Do czyszczenia rurki nawlekacza chwytacza można użyć także odkurzacza lub dmuchawy do kurzu do aparatów.



## Smarowanie maszyny

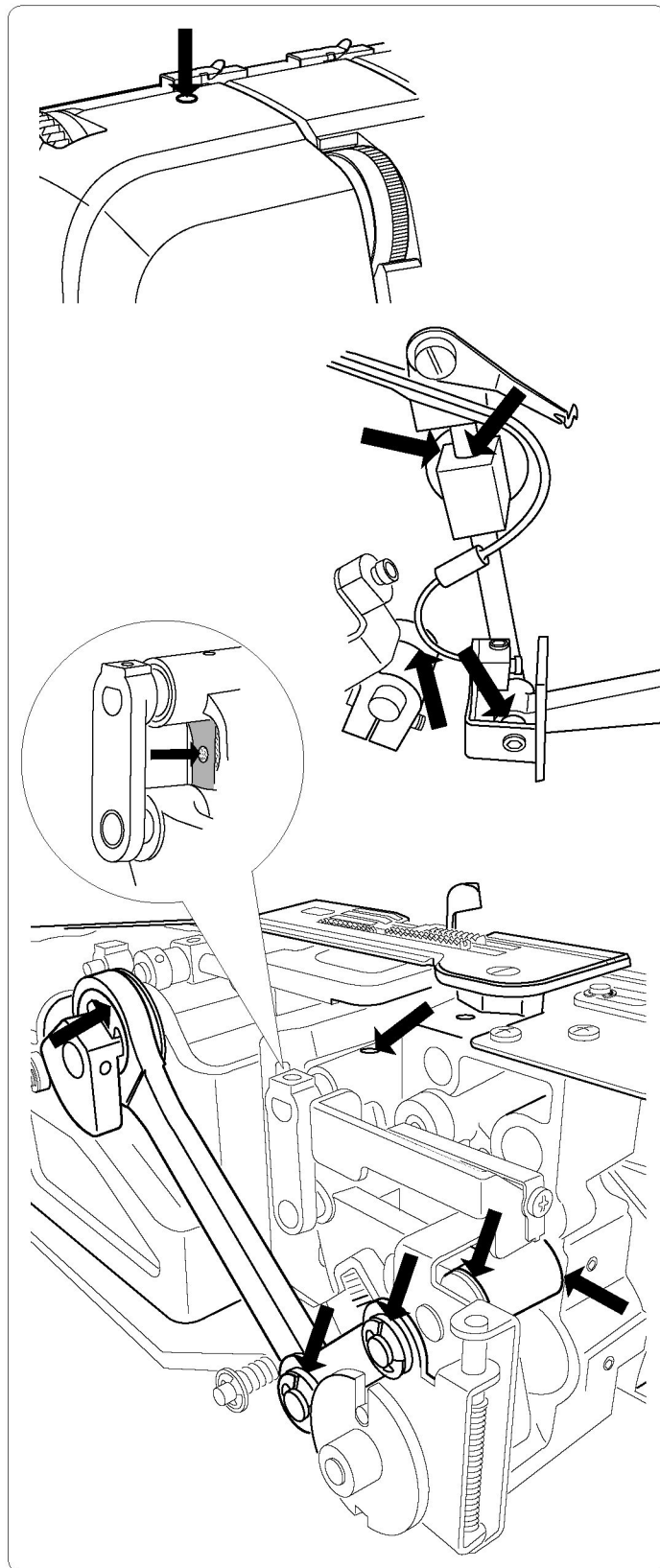
 Przełącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz ją od zasilania.

Aby maszyna pracowała płynnie i cicho, wskazane strzałkami na rysunku części ruchome muszą być często smarowane. Zalecamy smarowanie raz w tygodniu przy normalnym użytkowaniu lub raz na 10 godzin ciągłej pracy.

Używaj oleju do maszyn do szycia. Nie używaj innego oleju, gdyż może to spowodować uszkodzenie maszyny.

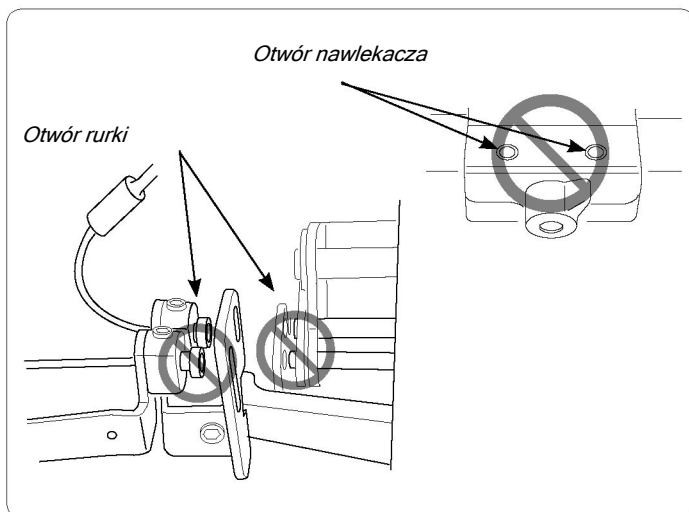
Przy nienawleczonej maszynie umieść kawałek materiału pod stopką dociskową i uruchom maszynę na kilka minut.

Wytrzyj powierzchnię maszyny, aby usunąć nadmiar oleju zanim zaczniesz szyc.



## Uwaga dotycząca smarowania

Nigdy nie wtryskuj oleju do otworów nawlekcza chwytacza lub końcówki chwytacza górnego bądź dolnego.

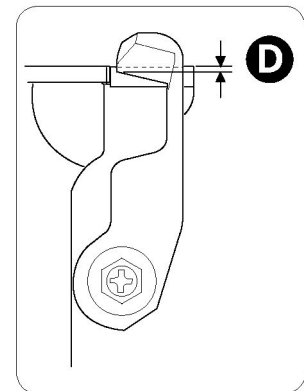
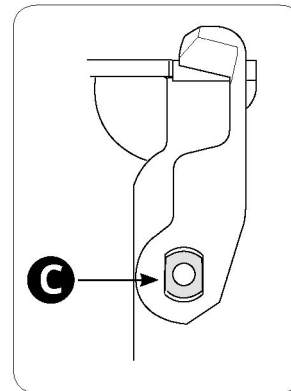
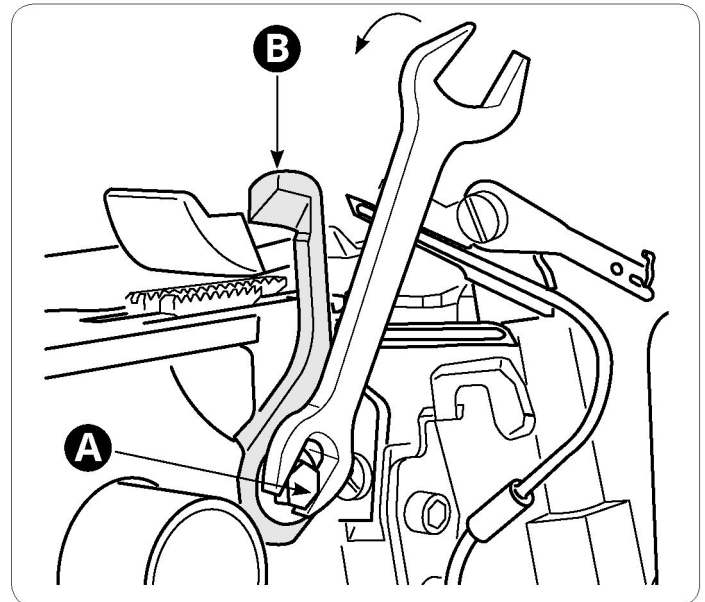


## Wymiana obcinacza górnego

**⚠** Przetłącz włącznik główny maszyny na pozycję „0” i odłącz ją od zasilania.

Obcinacz górny powinien zostać wymieniony, gdy się stępi. Wymień go, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami. Jeśli napotkasz na jakiegokolwiek trudności, zleć dokonanie niezbędnych regulacji wykwalifikowanemu serwisantowi.

- Otwórz pokrywę przednią.
- Ustaw obcinacz górny w najwyższej pozycji.
- Poluzuj śrubę ustalającą obcinacza górnego (A) za pomocą klucza dwustronnego (użyj mniejszego końca) i zdejmij obcinacz górny (B).
- Włóż nowy obcinacz górny do uchwytu (C)
- Częściowo dokręć śrubę ustalającą obcinacza górnego (A).
- Ustaw obcinacz górny w najniższej pozycji.
- Ustaw położenie obcinacza górnego tak, aby przednia krawędź obcinacza znajdowała się ok. 1-1,2 mm poniżej krawędzi tnącej obcinacza stałego (D).
- Całkowicie dokręć śrubę ustalającą obcinacza górnego (A).



## Rozwiązywanie problemów

Maszyna nie działa

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Maszyna nie jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania.

Sprawdź, czy maszyna została prawidłowo podłączona do źródła zasilania (strona 7).

Urządzenie zabezpieczające jest aktywowane.

Zamknij otwarte pokrywy (strona 8).

Materiał nie przesuwają się prawidłowo

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Długość ściegu jest zbyt krótka dla szytego materiału.

Zwiększ długości ściegu (strona 26).

Transport różnicowy nie jest prawidłowo ustawiony dla szytego materiału.

Wyreguluj transport różnicowy (strona 25).

Ustawiony docisk stopki nie jest prawidłowy dla szytego materiału.

Ustaw docisk stopki (strona 25).

Nieregularne obcinanie

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Obcinacz górny nie jest w prawidłowej pozycji.

Sprawdź ustawienie obcinaczy (strona 40).

Obcinacz jest uszkodzony lub stępiony.

Wymień obcinacz górny (strona 40).



Materiał marszczy się

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Naprężenia nici są zbyt duże.

Zmniejsz naprężenia nici (strona 27).

Niść nie rozwija się równo ze szpulki.

Sprawdź, czy niść szpulki nie została zablokowana.

Użyj nici słabej jakości lub o nierównomiernej strukturze.

Używaj nici wysokiej jakości.

Długość ściegu jest zbyt mała.

Ustaw długość ściegu na większą (strona 26).

Transport różnicowy nie jest uregulowany odpowiednio dla szytego materiału.

Ureguluj transport różnicowy (strona 25).

Igła się łamie

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Igła może nie być prawidłowo osadzona w uchwycie igły.

Włóż igłę tak, aby znajdowała na samej górze uchwytu igły, następnie mocno dokręć śrubę (str. 10).

Ręczne ciągnięcie materiału z tyłu stopki dociskowej podczas szycia powoduje wyginanie się igieł.

Powstrzymaj się od ręcznego ciągnięcia materiału; pozwól transporterowi ciągnąć materiał pod stopką dociskową.

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Igła może nie mieć właściwego rozmiaru dla szytego materiału.

Stosuj rozmiar igły odpowiedni do szytego materiału (strona 12).

Niść zrywa się

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona.

Sprawdź, czy maszyna jest prawidłowo nawleczona, jak pokazano na stronach 14-23.

Niść nie rozwija się równo ze szpulki.

Sprawdź, czy niść szpulki nie została zablokowana.

Igły mogą być skrzywione, tępe lub mieć złamany czubek.

Wymień igły (strona 10).

Igła jest włożona nieprawidłowo.

Włóż igłę prawidłowo (strona 10).

Użyj nici słabej jakości lub o nierównomiernej strukturze.

Używaj nici wysokiej jakości.

Naprężenie nici jest zbyt duże.

Zmniejsz naprężenie nici (strona 27).

Niść jest zaczepiona w jednej z prowadnic nici.

Sprawdź ścieżkę nawlekania, aby upewnić się, że wszystkie nici przesuwają się płynnie.

Przepuszczanie ściegu

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Igły mogą być krzywe, tępe lub mieć złamany czubek.

Wymień igły (strona 10).

Igła może nie być prawidłowo osadzona w uchwycie igły.

Włóż igłę tak, aby znajdowała na samej górze uchwytu igły, następnie mocno dokręć śrubę (str. 10).

Igła może nie mieć właściwego rozmiaru dla szytego materiału.

Stosuj rozmiar igły odpowiedni do szytego materiału (strona 12).

Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona.

Sprawdź, czy maszyna jest prawidłowo nawleczona, jak pokazano na stronach 14-23.

Użyj nici słabej jakości lub o nierównomiernej strukturze.

Używaj nici wysokiej jakości.

Nawlekcza igły nie działa.

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Możliwa przyczyna:

Rozwiązanie:

Znak na pokrywie bocznej nie jest wyrównany ze znakiem na kole zamachowym.

Ustaw koło w pozycji nawlekania (strona 8, 15, 17).

Przełącznik nawlekcza igły nie jest prawidłowo ustawiony.

Ustaw przełącznik nawlekcza igły na „R” podczas nawlekania prawej igły i na „L” podczas nawlekania lewej igły (strona 24).

Nawlekcza igły nie jest prawidłowo używany.

Aby dowiedzieć się, jak używać nawlekcza igły, patrz strona 24.

#### Nieregularne ściegi

- Możliwa przyczyna: Ściegi są nierówne.  
Rozwiązanie: Wyreguluj naprężenie nici i ewentualnie szerokość obcinania (strona 26, 27)
- Możliwa przyczyna: Nić nie rozwija się gładko ze szpulki.  
Rozwiązanie: Sprawdź, czy nić szpulki nie została zablokowana.
- Możliwa przyczyna: Maszyna może nie być prawidłowo nawleczona lub nici są nawleczone w nieprawidłowej kolejności.  
Rozwiązanie: Sprawdź, czy maszyna jest nawleczona w prawidłowej kolejności, jak pokazano w instrukcji obsługi (strona 12)

#### Materiał blokuje się

- Możliwa przyczyna: Górny i dolny obcinacz materiału nie jest w odpowiedniej pozycji.  
Rozwiązanie: Sprawdź wyrównanie obcinaczy (strona 26).
- Możliwa przyczyna: Nić nie rozwija się gładko ze szpulki.  
Rozwiązanie: Sprawdź, czy nić szpulki nie została zablokowana.
- Możliwa przyczyna: Zbyt duża grubość materiału.  
Rozwiązanie: Przed szyciem na owerloku spłaszcz grube warstwy przy użyciu konwencjonalnej maszyny do szycia.

#### Nawlekacz chwytacza nie działa.

- Możliwa przyczyna: Przełącznik nawlekania/szycia nie jest ustawiony w pozycji „Nawlekanie”.  
Rozwiązanie: Ustaw przełącznik nawlekania/szycia w pozycji nawlekania (strona 15, 17).
- Możliwa przyczyna: Dźwignia wyboru chwytacza nie jest prawidłowo ustawiona.  
Rozwiązanie: Upewnij się, że dźwignia wyboru chwytacza jest skierowana na właściwy chwytacz (strona 15, 17).
- Możliwa przyczyna: Nić nie jest prawidłowo włożona do otworu nawlekacza chwytacza.  
Rozwiązanie: Włóż co najmniej 2 cm nici do otworu chwytacza (strona 15, 17).
- Możliwa przyczyna: Nić nie jest wystarczająco długa.  
Rozwiązanie: Wyciągnij około 12" (30 cm) nici przed włożeniem jej do otworu nawlekacza chwytacza (strona 15, 17).
- Możliwa przyczyna: Nić jest splątana, mokra lub postrzępiona.  
Rozwiązanie: Przytnij końcówkę nici.
- Możliwa przyczyna: W rurce nawlekacza chwytacza nagromadziły się włókna.  
Rozwiązanie: Wyczyść rurkę nawlekacza chwytacza (strona 38).

#### Dane techniczne:

- Szybkość szycia: Maksymalnie 1300 obr./min  
Liczba nici: 2, 3, 4  
Wymiary maszyny:  
Szerokość: 351 mm  
Głębokość: 284 mm  
Wysokość: 299 mm  
Liczba igieł/igły: 1-2 typu HAx1SP, rozmiar: 75-90  
Stosunek przesuwu różnicowego: 0,5-2,0  
Długość ściegu: 1-5 mm  
Typ oświetlenia: LED  
Uniesienie stopki dociskowej: 5-7 mm  
Szerokość ściegu: 3.3-7.5 mm  
Waga: 7,8 kg  
Skok igielnicy: 26,5 mm

Wyłączny dystrybutor w Polsce:  
Strima sp. z o.o.  
Swadzim ul. Poznańska 54  
62-080 Tarnowo Podgórne

